

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

SOLLER
SEMENARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



Exportación al Extranjero

Naranjas mandarinas - limones



FRANCISCO FIOLE

Alcira (Valencia)

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91
Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de
clases selectas y sanguinas
ovales, finas y doble finas.



Exportación de frutas

Naranjas, Limones, Mandarinas

Juan Alorda

CARCAGENTE (Valencia-España)

VICENTE, 5

Dirección Telefónica: ALORDA CARCAGENTE

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLLERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-Bouc, Marsella, Toulon y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Exma. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia
SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tamaños:

| ANCHOS | |
|-----------------|------------------|
| De 0'60 a . . . | 0'70 m. |
| De 0'71 a . . . | 0'80 m. |
| De 0'81 a . . . | 0'80 m. |
| De 0'91 a . . . | 1'00 m. |
| De 1'01 a . . . | 1'10 m. |
| De 1'11 a . . . | 1'20 m. |
| De 1'21 a . . . | 1'30 m. |
| De 1'31 a . . . | 1'40 m. |
| De 1'41 a . . . | 1'50 m. |
| De 1'41 a . . . | 1'50 m. 3 piezas |

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Telégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Telégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

IMPORTATION EXPORTATION MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

ANTONIO ESTARELLAS

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica: ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

FONDA "LAS PALMERAS.."

Plaza Mayor, 20 y 21 (Antigua Casa Ca's Gri)

PALMA

Nueva dirección a cargo de

JUAN BAUZÁ POU

Servicio esmerado y económico—Menú exquisito
y abundante—Habitaciones pulcras y ventiladas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION

DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Telephone { COLBERT 57-21
MANUEL 36-92

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:
LLOC
Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.
S. P. 1358

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)



D. DAMIÁN OZONAS PASTOR

falleció en esta ciudad a las dos de la madrugada de ayer, día 30 de los corrientes

A LA EDAD DE 60 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

(E. P. D.)

Sus desconsolados esposa, D.^a Rosa Colom Pastor; hijo, D. Pablo; hermana D.^a Margarita, y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos esta sensible e irreparable pérdida, y les suplican tengan presente en sus oraciones el alma del finado, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

El Excmo. e Ilmo. señor Obispo de Huesca se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

La orfandad de Mallorca

Por tercera vez en lo que va de año, los obreros cargadores del puerto de Mallorca han estado en huelga, paralizando con ella no tan sólo toda actividad del muelle de la capital sino que gran parte de la vida económica de Mallorca, que tiene su única puerta de enlace con el exterior a través de ese puerto. Este nuevo conflicto no ha tenido su origen en ninguna petición de mejoramiento colectivo, ni de aumento de jornal, sino simplemente en la solidaridad con los compañeros de Barcelona, quienes, en su afán de crear dificultades y por espíritu de indisciplina social, habían ido a la huelga al poco tiempo de haber vuelto otra en la que obtuvieron importantes ventajas. Es decir que esa nueva paralización del tráfico entre nuestra isla y el continente no es más que un movimiento anárquico de quienes insensatamente aspiran a destruir los cimientos de la actual sociedad para levantar sobre ellos un quimérico nuevo mundo, sin la menor justificación posible. No es extraño, pues, que ante ella la opinión entera de Mallorca haya levantado airada y haya expresado la indignación que le produce verse atacado por un grupo de inconscientes que no calculan los enormes perjuicios que producen, con manifiesta orfandad de sus autoridades que comportan se que a estos extremos.

La vida de Mallorca, su agricultura, su comercio y su industria, base de su desenvolvimiento, sus fuentes naturales de ingresos que sustentan a toda la población obrera de la isla, dependen de esos 200 trabajadores que, por monopolizar la única puerta habilitada para el tráfico con el continente, se creen omnipotentes y con derecho a cerrarla cada par de meses para satisfacer fútiles caprichos o simplemente por afán de vagancia. Cuando se trata de justas demandas de mejoramiento de las condiciones de trabajo o de organización interna del mismo, o de aumento de jornal para atender a las necesidades cada día más urgentes de la vida, se comprende y se admite la apelación a la huelga como medio para hacer prevalecer su deseo. Pero no es tolerable el abuso de este derecho, que priva de medios de comunicación a muchas industrias que la necesitan forzosamente para su desarrollo y que tienen igual derecho a la vida y a no verse les dificulte, y mucho menos si cuando ese abuso lo motiva una arbitrariedad y caprichosa imposición de los sindicalistas, como en la ocasión presente.

Con esta huelga y con las anteriores del puerto pamesano se ha producido la ruina de algunos agricultores, que han visto pudrirse en el muelle la fruta que constituía todos sus afanes de un año; otros han tenido que mal vender sus productos, en un año en que los precios corrientes ya no remuneran su

engorde. Otras consecuencias han sido el cierre de fábricas por falta de primeras materias y la anulación de pedidos por no haberse servido en el momento oportuno. Cada día de paralización de la actividad en el puerto de Palma representa para Mallorca, que no dispone de otro punto para embarcar sus productos, muchos miles de pesetas de pérdidas que nadie indemniza ni a nadie aprovechan y en cambio son un nuevo inconveniente para la marcha de los negocios y de las transacciones comerciales, que viene a unirse al cúmulo de las que ahogan su desenvolvimiento.

Estas dificultades se han cebado fuertemente sobre el comercio y la industria locales, que han pagado con ellas la equivocación que representa el haberse desprendido de un servicio marítimo con el continente que antaño fuera la admiración de los extraños. Si no pudo sostenerse un servicio de vapores como el del «María Mercedes», que estos últimos años llenaba cumplidamente esta necesidad, no debió abandonarse nunca un servicio regular y fijo de veleros que sustituyera a aquél y que permitiría a Sóller tener siempre a su disposición un medio de transporte para atender a las necesidades de su agro y de su producción industrial. La desvalorización de sus naranjas y limones no es debida más que a la falta de demanda de estos frutos en el mercado francés, pero esta falta de demanda es debida únicamente a carecer de un medio de transporte que pusiera las naranjas de Sóller sobre el mercado, como antaño. Y a las naranjas únense las manzanas y las ciruelas y las peras y los higos, que en los años en que han tenido fácil salida han alcanzado altas cotizaciones y actualmente han de dejarse perder en el árbol porque el precio no compensa siquiera el trabajo de cogerlos. A los productos agrícolas se unen también los industriales, que igualmente sufren las consecuencias de las periódicas paralizaciones del puerto de Palma, y la carencia de un servicio de carácter local. Las fábricas de tejidos y embutidos se ven privadas al igual de recibir primeras materias y de exportar sus productos manufacturados, con riesgo de perder los mercados de consumo. Todas las otras industrias tropiezan con las mismas dificultades, y el comercio, no pudiendo llevarse ni traerse mercancía alguna, queda anulado por completo.

Lo más doloroso del caso es la pasividad con que las autoridades insulares, que debieran evitar estos desastres, han presenciado el desarrollo de los hechos sin impedir por todos los medios a su alcance estos ataques tan frecuentes a la economía del país. Afortunadamente, las cosas tienden a terminar por donde debieron empezarse, o sea amparándose la libertad de trabajo mientras patronos y obreros acaban de dirimir sus diferencias. Pero ello no sin antes haberse inferido fuerte quebranto a los intereses mallorquines y no sin que los naturales hayamos sentido más profunda y punzante que nunca la sensación de orfandad y de aislamiento en que se nos tiene.—M. M. C.

G L O S S A R I

PUNTS DE VISTA

La consciència individual és una cosa molt respectable; an això no ho nega—ni ho dubta—ningú.

Tota religió, per tal com és la cristianització d'una consciència col·lectiva, mereix—des del punt de vista d'una moral estrictament humana—el màxim respecte de l'home no creient.

«De l'home no creient»; que per al creient el punt de vista és tot un altre.

Just.

EL LECTOR DICE...

ENTRE NOSOTROS

Digo entre nosotros, porque tengo la plena convicción de que nuestro Sóller es de los sollerenses, y de que los sollerenses han sido los que han hecho de Sóller una ciudad moderna, debido a su espíritu de laboriosidad y previsión.

Han emigrado a lejanas tierras con vivos deseos de trabajar, luchar y sufrir, y sin separarse jamás de la fe han luchado incansablemente, han triunfado y han vuelto a Sóller.

Los sollerenses aman a Sóller, y ese cariño sincero que siempre han tenido hacia su pintoresco valle, les ha estimulado aún más los deseos de luchar con optimismo, creando margen y alcanzando brillante éxito.

El sábado día 24 de los corrientes llegó a Sóller, procedente de Lyon (Francia) acompañado de nuestro paisano, D. Juan Alcover Casanovas, el Sr. Denis Fournon fils, Director de la importante casa a comisión de aquella ciudad: «Société Anonyme Cooperative d'approvisionnement».

Monsieur Denis Fournon fils, es un francés culto e ilustre, y sólo vino a Sóller por unos días, por invitación y cortesía del Sr. Alcover, que, como hijo de Sóller, no deja de contribuir con espíritu enaltecedor a la obra de todos por el engrandecimiento de nuestra ciudad.

Monsieur Denis Fournon fils se ha marchado muy satisfecho de haber conocido a Sóller. No solamente por tantísimas atenciones recibidas de parte de varios sollerenses, sino por la admiración sincera que ha sentido, al haber observado que un 75 por ciento de los habitantes que forman nuestra población saben hablar francés.

Tengan nuestro huésped y su acompañante un feliz viaje de regreso a su residencia, y que vuelvan pronto.

J. FERRER MOREY.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

31 Octubre de 1891

Las lluvias que tanto deseaban nuestros agricultores han caído abundantemente en esta comarca durante esta semana, empezando ya el sábado próximo pasado por la tarde. Desde entonces han caído 112 milímetros de agua, conforme señala el pluviómetro del observatorio meteorológico del Sr. Bullán, Pbro., situada en la calle de San Pedro.

En la mañana del domingo último, en un olivar de Els Marroigs, se le disparó la escopeta a un joven que había ido a cazar con tan mala suerte que le quedaron destrozados dos dedos de la mano izquierda. Al practicarle la primera cura los facultativos Sres. Pastor y Mayol, tuvieron que cortarle hasta la primera falange. Sentimos muy de veras esta desgracia y deseamos no le sobrevenga mayor daño al joven paciente.

El Sindicato de Riegos de este pueblo anuncia elecciones parciales para el domingo día 8 de Noviembre, con objeto de nombrar dos vocales y dos suplentes de la sección primera, dos vocales y dos suplentes de la sección segunda, y un vocal y un suplente de la sección tercera, según previene el Reglamento de la institución. Al efecto quedan expuestos al público en el zaguán de la Casa Consistorial las listas de los electores elegibles de dicho Sindicato.



D. Juan Morell Roses

falleció en esta ciudad, el miércoles, día 28 del actual

A LA EDAD DE 70 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

(A. E. R. I. P.)

Sus atribulados esposa, D.^a Catalina Coll Mayol; hijos, Srta. Antonia, D. Pedro, D. Miguel, D. Juan, Srta. Margarita, D. Bartolomé y D. Antonio; hermanos y hermanas políticos, sobrinos, sobrinas, primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones por lo que les quedarán agradecidos.

COLABORACIÓN.

CHARLAS PEDAGÓGICAS

No es el niño un ser inerte que tenga necesidad de una constante ayuda interventora por parte de los mayores que le rodean. Es un error creer que el niño no pueda desenvolver su vida psíquica por sí mismo, independientemente, con sólo tener cuidado de crear a su alrededor las fuerzas que han de dirigirlo y los materiales que ha de utilizar en sus trabajos y experiencias. No ha de ser el del Maestro el papel del lazarillo que conduce continuamente sin soltar la mano de su ciego. La antigua concepción estrecha de la ceguera espiritual del niño ha sido ya hace tiempo derrocada, y en su lugar se ha colocado verdaderamente y real la figura del niño que busca continuamente con sus ojillos inquietos las cosas y las causas de las cosas, que se mueve, que trabaja, que experimenta y que triunfa, porque se crea su mundo y vive en él como su dueño y no como un extraño. El Maestro lazarillo, que a imitación del de Tormes, colocaba a su conducido ante un poste mandándole saltar, más por ignorancia que por picardía, ha desaparecido ya de nuestra esfera educadora, siendo sustituido por el Maestro amigo, por el Maestro compañero mayor, por el Maestro alentador, fuente donde el niño pueda mitigar su sed de cosas nuevas y su ansia de vida propia. Esta es la primera condición que es dado exigir para llegar a crear el sentido de responsabilidad. Tener Maestros que, penetrados primero en su deber y saturados de ideas nuevas y originales después, trabajen por fomentar en sus escuelas el autogobierno

El sábado próximo pasado llegó al vecino pueblo de Fornalutx, con objeto de pasar en él algunos días, el Excmo Sr. D. Juan Masanet y Ochando, senador del Reino por esta provincia, y el domingo fué obsequiado por la banda de aficionados de dicho pueblo con una brillante serenata.

El vapor «Ciudad de Ciudadela» no pudo efectuar su salida para Barcelona el sábado por la tarde, como tenía anunciado, por causa del furioso temporal reinante. Efectuóla en la del lunes, llevándose algún pasaje y variada carga.

Entre los pasajeros que se llevó a Barcelona el mencionado vapor figura nuestro amigo D. Juan Pizá Mayol, que se dirige a la capital del estado de Tabasco, en México, después de pasar una temporada aquí al lado de los suyos. Desedámosle un feliz viaje.

infantil. Kerschensteiner define admirablemente este concepto diciendo: «Gobernarse a sí mismo significa, naturalmente, tanto como dominarse a sí propio». Pero el autogobierno es más que el autodomínio. Este es sólo un acto volitivo individual; el autogobierno, por el contrario, es un estado permanente del ánimo. Es una virtud que sólo se adquiere por medio de una larga y múltiple práctica de muchos actos aislados de autodomínio.

Por el autogobierno, el niño se siente perfectamente independiente, con plena conciencia de sus actos y omisiones, libre y, por consiguiente, responsable; se domina a sí mismo por convicción y porque es su deber, sabiendo, como se sabe que, miembro de una comunidad, necesita supeditarse a ella en el grado que ella se supedita a él, para que la perfecta armonía reine y todos puedan continuar su vida. Dentro de la comunidad vital escolar, es donde el niño se forma, se encauza y puede llegar a un desarrollo de aptitudes que de otra manera hubieran quedado atargadas e inservibles. Cuando se amontonaban fechas y sucesos, nombres y ejemplos—ficticios la mayoría—en la imaginación, y se consideraba como mejor dotado al que conseguía apartarse de su verdadero camino infantil, para convertirse en un hombrecito formal que se hacía cargo de las cosas y se enroscaba en su concha de pseudo-listeza al amparo de los padres, padres que prescindían la más de las veces de su individualidad, que para nada se tenía en cuenta, el niño no teniendo personalidad porque se la anulaba antes de desarrollarla, no podía ser responsable ni consciente; todos los cuidados y afanes quedaban en los mayores, y las iniciativas, las incitaciones, eran ahogadas si surgían con una palabra de autoridad respetable. Los sentidos de originalidad, independencia, respetabilidad, comunidad, no se concebían como necesarios para el niño en general, y ni aun para los privilegiados de las clases superiores. Y así, no creando responsabilidad ni libertad, no podía, ni lejanamente, idearse que se llegara a responsabilidad. Es el mismo caso general del sujeto del Derecho, que no puede ser responsable ni consciente de su responsabilidad si es anormal u obra coaccionado, esto es, cuando no está en completo dominio de su personalidad y libertad.

Hay que dejar al niño en paz y no

abrumarle con mojigaterías y pamplinas con prohibiciones y obstáculos, con trabas y restricciones, ¡tan insulsas como desprovistas de todo sentido lógico! Hay que pensar en lo duro y antipático que sería para un adulto estar sometido a un régimen tan arcaico. El niño quiere re amplitud para sus vestidos en el orden material, y amplitud para sus ideas en el espíritu. «El niño siente en el fondo de su corazón que también tiene derecho a ser malo»; derecho al cual, como nos consta, no renuncian los adultos por cuenta propia, y no sólo de ser malo, sino de que le dejen en paz con sus fravesuras, cuyos peligros quieren saborear. Ya lo decía Herbart: «Los niños deben ser expuestos al peligro, se desea que lleguen a ser hombres. Lo que tantas veces se considera como falta o desobediencia, no es, las más de las veces, otra cosa que una imperiosa necesidad de satisfacer una necesidad fisiológica o anímica, un deseo de aprender, un ansia de excitaciones nuevas, de impresiones olvidadas; alguna vez el niño realiza un acto que tiende a romper su régimen, que conoce incapacidad para él, pero choca, sucumbe, y sigue en su vida».

La auto responsabilidad infantil no debe ser un sentimiento aislado que cultive como privativo para la Escuela nueva, fuera de la cual no significa nada, carezca en absoluto de valor. Crear hace surgir del fondo mismo del alma del alumno, fomentando más tarde y cultivando con predilección de jardinería, enamorado ese hermoso ideal de responsabilidad consciente, es colocar las bases a una fraternidad universal y humana último y elevadísimo fin al que debe aspirar el afán del educador. El niño se sienta responsable de sus actos en la Escuela, y en el taller, y en la calle, y en el teatro, y en la vida toda, esperando de su mejoramiento el de su raza, y de su afán el de sus hermanos y de su ilusión humana y grande. La responsabilidad de sus amigos y compañeros y socios de condiscípulos.

Que sienta dentro de él brotar a borbotones la luz que alumbre su camino de victorias y de anhelos. Que cree con ciegame en la voluntad que lleva como resorte heroico, a la idea acción que tenga fe en el amor de sus hermanos, y que ame a los demás como se amaran él mismo; que brillen en su cerebro solidaridad y comunidad, y en su corazón libertad y amor, y así marchen por sobre la vida siendo un faro luminoso de lo porvenir, cantando la alabanza de una buena nueva redentora.

VICENTE MORATAL.

Sóller, Octubre 1931.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

El sábado por la mañana llegó, procedente de Mahón, según dijimos, el nuevo Gobernador civil de esta provincia, D. Juan Manent Victory.

Le recibieron en el muelle el Gobernador interino, señor Díaz de Tejada; el Secretario del Gobierno civil, D. Ramón Marín Sevilla; el Comisario de Policía, don Tomás Flores; el Presidente de la Diputación, señor Juliá; los tenientes de Alcalde don Tomás Rentería y Jofre, y otras distinguidas personas.

Al saludarle en su despacho los periodistas, manifestó que venía a gobernar la provincia pleno de buenos propósitos y dispuesto a actuar a todos en el mismo plano de igualdad. Debido al mal estado del mar, el señor Manent sufrió duro viaje, por lo que limitó la recepción de visitas aquella mañana.

Las palabras de afecto que como antiguo periodista tuvo para con aquéllos, correspondiendo dándole la más cordial bienvenida, y la que cordialmente también unimos nosotros la nuestra.

Durante todo el día del lunes reinó fuerte temporal en esta ciudad, causando bastantes daños en el arbolado.

El mar estaba alborotadísimo como pocas veces, presentando el aspecto imponente de grandes temporales.

El fuerte oleaje llegaba muchas veces a la altura del muelle, y escusado es decir que no podía transitar por la riba baja.

Las olas inundaron completamente la explanada ganada al mar para estación del tren de mercancías; el agua llegaba a la muralla por una parte y por la otra se metía hasta la misma acera del muelle, inundando todos aquellos terrenos convertidos en un verdadero lago.

Lo que es así que para que los peatones puedan ganar desde la desembocadura de la ría de Antonio Maura, la acera del muelle, tuvieron que ser colocadas varias obras de gran tamaño, a modo de pasarela, sobre la ronda de Levante el fuerte oleaje los desahució el que se pudiera transitar por aquel sitio, especialmente en el trozo de la explanada que se halla frente a la fábrica «La Obrera», en cuyo muro daba muchas veces el vendaval derribó una de las palmeras de Sagrera.

Durante todo el día fueron muchísimas las personas que desde el Mirador y Murallas contemplaron el hermosísimo e imponente espectáculo que ofrecía el mar.

La causa del temporal la motonave «Ciudad de Barcelona» llegó a Palma, procedente de Barcelona, con unas dos horas de retraso, después de penosa travesía.

El vapor «Mallorca» que debía salir por la noche para Valencia, tuvo que suspenderse por la mala mar.

Los buques que surtos en el puerto tuvieron que reforzar sus amarras.

Desafortunadamente no hubo ningún accidente en el mar.

La Junta Directiva del Ateneo deseca de nuevo a orientar a la opinión pública sobre los problemas vitales para nuestra patria en los momentos en que ha de organizarse la vida sobre nuevas bases, ha solicitado la colaboración de destacadas personalidades, que con competencia difícilmente superable, entre otros, tratarán las cuestiones de actualidad.

En la lista de conferenciantes es el siguiente:

- Problema militar, por don Ricardo de Tamarit.
- Problema religioso, por don Francisco Blanes.
- Problema postal, por don Mateo Cladera.
- Problema agrario, por don Arneste Ferragut y don Ferragut López de Egea.
- Problema ferroviario, por don Eduardo...
- Problema político, por don José Enseñe...
- Problema social, por don Juan Mulet y...
- Problema económico, por don Jaime...
- Problema de la enseñanza, por don Jo...

Para dar cumplimiento a las disposiciones de nuestro Excmo. e Ilmo. señor Arzobispo-Obispo, publicadas en el último número del «Boletín Oficial del Obispado», sobre la celebración de un Triduo *pro pace* y colectas en favor de los operarios sin trabajo y de sus desventuradas familias, el jueves, día 22, y los siguientes, 23 y 24, se rezó en la iglesia Catedral el santo Rosario, Estación de siete Padrenuestros al Santísimo y oración *pro pace*, a las seis y media, con exposición solemne del Santísimo Sacramento, y se hicieron las colectas indicadas.

La Asociación de Cultura Musical ha inaugurado el séptimo curso de su benemérita actuación en Mallorca una vez terminadas las vacaciones estivales.

Como es sabido, nuestra floreciente Delegación mallorquina, desde su fundación, ha hecho desfilar ante los músicos y aficionados de esta isla, en más de sesenta conciertos, a muchos de los más eminentes artistas y famosas agrupaciones musicales de nuestros días.

Deseara la Asociación de mantener el prestigio de sus sesiones, que han llegado a ser algo necesario no sólo para los músicos y aficionados al arte, sino para todas las personas amantes del progreso cultural de nuestra ciudad, confió el concierto inaugural del curso de 1931-1932 a la eminente pianista rusa Ana Dorfman, que interpretó interesantísimo programa el martes, día 27 del actual, a las siete, en el Salón Mallorca (calle del Call).

El alcalde y una comisión de concejales está realizando gestiones para contratar un empréstito para llevar a cabo la canalización de aguas, construcción de un nuevo mercado y otras obras que servirán para conjurar la crisis obrera. Durante estos pasados días cambiáronse impresiones con diferentes Bancos de esta ciudad y ahora trátase de comenzarlas con el Banco de Crédito Local.

Ha sido cursado a los señores Presidente del Consejo de Ministros, Ministros de Fomento, Estado y Trabajo, el siguiente telegrama:

Federación Patronal de Mallorca apreciando la trascendencia que en la vida económica e industrial de España tendrá la aplicación de la Ley de Intervención Obrera y considerando la honda perturbación que podría causar reforma tan esencial, súmase al criterio expresado por las sociedades económicas de Bilbao rogando a vuestreza que influya en aras de una mejor convivencia de los patronos y los obreros para que sea dicha Ley sometida a una amplia información pública. Le saluda atentamente, José Llabrés Reynés, Presidente General.

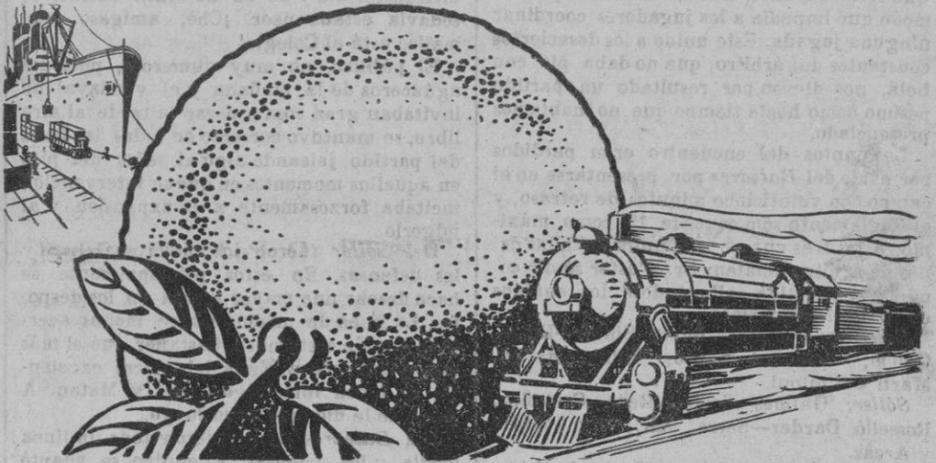
Durante los días de la presente semana continuaron paralizados los trabajos en el muelle, por causa de la huelga.

El Delegado del Trabajo, señor Sancho, realizó diferentes gestiones por ver de llegar a una solución, cosa que no pudo lograrse.

En dichas gestiones, según manifestó el señor Delegado del Trabajo, los patronos mostráronse conformes en respetar las cláusulas del anterior contrato, referentes a salarios y horas de trabajo, pero reservándose el derecho de elegir libremente el personal para realizarlos, incluso de entre los obreros que los realizaban últimamente.

Dicha proposición no fué aceptada por los obreros, y en su vista el señor Delegado del Trabajo lo comunicó al señor Gobernador.

Exportación de Naranjas y Mandarinas Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



PUBLICITAS

Durante la mañana del jueves, el paro continuó siendo absoluto en nuestro puerto.

En vista de que el señor Gobernador había dicho que garantizaría la libertad de trabajo, por la tarde la «colla» de la Transmediterránea procedió a desembarcar del vapor «Españoleto» un cargamento de carbón que traía este barco para la mencionada compañía, descargando después el vapor «Delfin» que había llegado de Tarragona y cuya carga, al no querer ser descargada hace varios días, fué lo que motivó el actual conflicto.

Desde las 2 de la tarde, unos centenares de huelguistas estaban por el muelle comentando en diversos grupos la marcha del conflicto planteado.

Los obreros de la «colla» trabajaron hasta las nueve de la noche, con lo que se consiguió que se pudiese embarcar la carga que se tenía preparada para el vapor correo de Mahón y se lograra casi la totalidad de la descarga del «Delfin».

El Gobernador civil, señor Manent, manifiestó por la noche a un redactor de «La Almudaina» que se habían cometido por los huelguistas ligeras coacciones y ante ellas había ordenado el despeje de huelguistas y curiosos en el muelle, orden que fué cumplida por la fuerza.

«Para mañana, añadió, tengo las órdenes dadas para que no se permita la circulación por el Puerto más que a los obreros que acudan al trabajo y a aquellas personas que justifiquen su necesidad de hacerlo.

»En bien de todos es conveniente que el Puerto esté despejado.

»Antes de tomar estas medidas, terminó, he puesto en práctica cuantos recursos han estado a mi alcance para que se llegara a una solución entre patronos y obreros; ello no me ha sido posible, y por lo tanto he de obrar ahora con energía, para garantizar la libertad del trabajo; así se lo he comunicado a una comisión de obreros que ha estado a visitarme; así es que el que quiera trabajar mañana y días sucesivos puede acudir al muelle seguro de que no será molestado».

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Futboleras

TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Un empate a dos tantos entre el equipo local y el once del Baleares

Sóller F. B. 2
Baleares 2

Partido malo fué el del pasado domingo, principalmente a causa del fuerte viento que reinó durante todo el encuentro; de tal modo que impedía a los jugadores coordinar ninguna jugada. Esto unido a los desaciertos constantes del árbitro, que no daba pie con bola, nos dieron por resultado un partido pésimo como hacía tiempo que no habíamos presenciado.

Los puntos del encuentro eran perdidos por parte del Baleares por presentarse en el campo con veinticinco minutos de retraso, y el Reglamento sólo concede 15 como máximo. A las tres cuarenta minutos y a las órdenes de árbitro amateur Sr. Fuster se dió comienzo al partido, alineándose los equipos en la siguiente forma:

Baleares: Campins—Bover, Sintés—Ribas, Colom, Massanet—Sansó, Vidal, Maimó, Martí y Bibiloni.

Sóller: Galmés—Socias, Reus—Castañer, Rosselló, Darder—Serra, XX, Suau, Mateu y Arcas.

Sacan los del Baleares. Sopla fortísimo viento hacia las gradas de popular. Los visitantes consiguen dominar un rato. Pronto se sacude de este dominio el equipo local y realiza unas avanzadas muy peligrosas. Se estaciona luego el juego en medio del campo, hasta que en una avanzada del Sóller Mateu, con gran serenidad, sortea a un defensor y chuta por alto en el mismo momento que el portero y un defensor se le lanzaban a los pies, consiguiendo así el primer goal de la tarde para los sollerenses.

El juego se anima por parte de los palmeños que dominan algo y realizan algún avance. En uno de éstos el extremo izquierdo consigue chutar a distancia, yendo el balón empujado por el viento en dirección a la red, y Galmés, sin duda engañado por el embote en falso que dió la pelota, no pudo evitar el goal del empate.

Este goal desanima un poco a los locales, y aún se desaniman más al pitar el árbitro un penalty completamente imaginario, pues la pelota dió en el pecho de Darder y no en la mano como quería aquel suponer y una prueba es que a causa de estar un poco mojada la pelota le quedó marcada en el Jersey. Tirado el castigo se convierte en goal pero no sabemos por qué el árbitro lo mandó ejecutar otra vez, volviendo a ser goal que quedó como definitivo. Y así se llegó al descanso con el resultado de dos a uno a favor del Baleares.

Durante éste abundaron los comentarios de censura al árbitro, pues se puede decir que cualquier persona ignorante por completo de los artículos del Reglamento lo hubiera hecho mejor.

Especialmente perdió todo el prestigio y el ascendiente que hubiera debido conservar sobre público y jugadores en una desdichada decisión, ya a los cuatro minutos, que estrenó la serie de las otras muchas, no menos inoportunas y desdichadas que luego se sucedieron.

Fué en un avance del Sóller llevado entre el interior derecha y el centro. Chutó Mateu a goal desde unos quince metros lejos de la puerta, acudiendo una defensa a despejar; saliendo del despeje el balón dió en el muslo de otro jugador balearico que había acudido también al peligro y el balón se salió a corner. El defensor que la había soltado se balonzó a su compañero a bocajarro. El jugador sollerense más inmediato estaba a diez metros. Pues, el señor árbitro señaló falta contra el Sóller. Unos y otros le hicieron apearse de su burro, y la cosa quedó en corner que transcurrió sin consecuencias.

Una vez reanudado el juego, el viento imposibilita a los jugadores de realizar ninguna jugada. Vemos durante largo rato un juego sucio por ambos lados que el árbitro no trata de cortar. Menudean las amenazas e incluso conatos de agresión entre los jugadores de ambos onces. A los veinte y cinco minutos de ésta segunda parte, consigue Suau el empate para su equipo al recibir en una adelantada un pase de Arcas.

Rápidamente la oscuridad se impone. A la tardanza de la hora se une la densa cerrazón amenazadora del firmamento.

Ambos equipos tratan de obtener el goal de la victoria sin conseguirlo, pese a sus esfuerzos. No vemos ninguna jugada digna de mención. Hay algunas intervenciones de Galmés que saca balones completamente a oscuras. Domina generalmente el Baleares. Y por fin el árbitro señala el final de este fatigoso partido, cuando aún faltaban tres minutos para terminar el encuentro.

Comentarios — El partido como ya dejamos anotado antes fué muy propicio a incidentes entre los jugadores de ambos bandos. El árbitro no supo cortarlos y esto, junto con el huracanado elemento fué lo que estropeó el partido. Vienen algunos referees, así profesionales como amateurs, bastante malos, pero como el del domingo pasado no habíamos visto ninguno. Supeditó el arbitraje casi siempre a lo que le decían los jugadores, y esto nunca se tiene que hacer.

Y conste que cuando le daba por señalar faltas según su criterio tan personal como intransferible y de su absoluta exclusiva, todavía estaba peor. ¡Ché, amigaso, que malico está el Colegio!

El público, no muy numeroso, pues los aguaceros de la mañana y el vendaval no invitaban gran cosa a pasar la tarde al aire libre, se mantuvo correcto en todas las fases del partido, jaleando algo al señor del pito en aquellos momentos en que su intervención incitaba forzosamente a la expansión y al jolgorio.

Del Sóller fueron los mejores Galmés y los defensas. En éstos principalmente se hace desear una mayor fuerza en los despejes. La línea de medios estuvo menos acertada que de costumbre. Castañer fué el más duro y más eficaz. En la delantera, excelentes el joven interior derecha y Mateu. A Arcas se le dió muy poco juego.

Del Baleares sobresalieron toda la línea media y los defensas. El equipo se adaptó a las condiciones desfavorables del piso y la atmósfera mejor que los jugadores locales. Por juego merecieron con justicia el empate. Por los goals logrados, no lo merecieron en verdad.

La Delegación del Sóller ya antes del encuentro hizo notar el derecho que le asistía de adjudicarse los puntos, por incomparabilidad del adversario, y que su decisión era hacer uso del mencionado derecho. Después del encuentro se hicieron verbalmente idénticas manifestaciones al Presidente del Comité, que asistió al encuentro por delegación del mismo. Y por indicación suya el Sóller ha elevado al Comité el correspondiente escrito recabando la adjudicación de los dos puntos, a cuyo escrito que sepamos, no ha dado todavía su respuesta dicho Comité.

Otros resultados del Torneo y puntuación

Atlético 3—Arrabal 1.
La Salle 5—Miramar 1.
Bellver 1—Racing 0.
Isleño 2—Arenas 1.
España 3—Aldeana 0.

Además se jugó la segunda parte del partido entre el Recreativo y el Génova que se hubo de suspender por mal tiempo cuando ambos equipos estaban todavía empatados a cero. El resultado definitivo fué de empate a uno.

Considerando válidos para la puntuación el resultado del partido entre el Sóller y el Baleares, este es como sigue:

| | J | G | E | P | GFGC | Puntos | |
|------------|---|---|---|---|------|--------|---|
| Atlético | 3 | 3 | — | — | 7 | 3 | 6 |
| Baleares | 3 | 2 | 1 | — | 4 | 2 | 5 |
| Sóller | 3 | 1 | 2 | — | 9 | 7 | 4 |
| España | 3 | 2 | — | 1 | 8 | 2 | 4 |
| La Salle | 3 | 2 | — | 1 | 11 | 6 | 4 |
| Isleño | 3 | 2 | — | 1 | 5 | 4 | 4 |
| Consell | 3 | 1 | — | 2 | 4 | 6 | 2 |
| Arenas | 3 | 1 | — | 2 | 7 | 3 | 2 |
| Soledad | 2 | 1 | — | 1 | 4 | 3 | 2 |
| Aldeana | 3 | 1 | — | 2 | 3 | 5 | 2 |
| Arrabal | 2 | 1 | — | 1 | 3 | 3 | 2 |
| Provincial | 2 | 1 | — | 1 | 2 | 4 | 2 |
| Miramar | 3 | — | 1 | 1 | 4 | 12 | 2 |
| Génova | 3 | — | 2 | — | 5 | 7 | 2 |
| Bellver | 3 | 1 | — | 2 | 3 | 6 | 1 |
| Recreativo | 2 | — | 1 | 1 | 2 | 6 | 1 |
| Racing | 2 | — | — | 2 | 1 | 3 | 0 |

Partidos para mañana

España—Isleño (campo del España).
La Salle—Arrabal (La Salle).
Consell—Génova.
Atlético—Provincial.
Racing—Soledad (Baleares).
U. Aldeana—Recreativo (Aldeana).

Igualmente debiera jugarse en Sóller un partido entre el Sóller y el Arenas, pero la Directiva del club local ha creído conveniente solicitar el aplazamiento de este partido para otra fecha, por no ser costumbre organizar partidos en la conmemoración de todos los Santos. Probablemente se jugará este partido el cuarto domingo de Noviembre, día 22.

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 3-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

Para el próximo domingo, día 8, correspondiente a contender con el Soledad, equipo que batirá por 4 a 2 al Consell en su propio campo.

Otros campeonatos

En Baleares los dos partidos jugados determinaron los resultados siguientes:

En el campo del Atlético, el C. D. Mallorca le venció por 3 a 1.

En Inca el Constancia triunfó del Manacor por 1 a 0.

En el campeonato catalán la segunda jornada de la segunda vuelta ha dado lugar a estos resultados:

Barcelona 3—Júpiter 2; Palafrugell 1—Español 2; Cataluña 3—Sabadell 1; Martinienc 3—Badalona 1.

Una nota de la S. D. S.

Se nos remite suplicando su inserción la siguiente nota:

«La S. D. S. pone en conocimiento de sus señores socios, que habiendo adquirido cuatro vigésimos del n.º 16.806, del sorteo de Navidad de este año, pueden pasar a recoger sus participaciones en casa del cobrador de la sociedad, D. Juan Vidal, calle del Príncipe (Tienda de objetos de mimbre) y en la taquilla del campo los días de partido.

Se advierte que para adquirir las participaciones deberán estar al corriente de pago. Estas podrán retirarse hasta el día 15 de Noviembre próximo, pasado cuya fecha la sociedad hará uso de ellas.»

De modo que ya lo saben.

LINESMAN.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

El programa de variedades presentado en este teatro en las funciones de la última semana, compuesto de la gentil bailarina-musical Pepita Márquez y de la canzonetista Cruz Requena, logró entretener a la concurrencia, que aplaudió la labor de ambas artistas, obligándolas a bisar algunos números, muy particularmente a la bailarina, Pepita Márquez.

En dichas funciones se proyectó el film sonoro *Los saltimbanquis*, por la bella Kate Nagy y Nicolás Koline, un drama del Oeste y unos dibujos sonoros.

Un extraordinario éxito obtuvo la producción sonora de la «Ufa» *Muñeca* estrenada el miércoles en este teatro.

Es *Muñeca*, una deliciosa opereta, prodigio de técnica y fotografía, con alguna que otra escena picaresca, de vodevil fino y discreto, en la que hay detalles de psicólogo, matices delicados de realización, situaciones resueltas con gracia suprema, que permiten a la bonita actriz alemana Dolly Haas, que presta el film con su arte exquisito y su extraordinaria gracia y belleza, desplegar todos sus medios de seducción.

El apuesto actor Alfred Abel, protagonista masculino, acompaña muy bien a la encantadora actriz, compartiendo el triunfo con ella.

Por lo original de su argumento, su técnica modernísima y maravillosa, la música alegre y juguetona que le acompaña y el trabajo muy esmerado de todos los artistas que la interpretan, es sin duda alguna, *Muñeca*, la cinta de más méritos de todas las últimamente estrenadas en esta ciudad.

Desde el principio, la fina gracia de esta producción cautivó a los espectadores, que aplaudieron con entusiasmo al final, exteriorizando así su complacencia.

La función empezó con una cinta cómica muda y terminó con unos dibujos sonoros.

En las sesiones de hoy y mañana se presentará la Empresa de este teatro el más bilisimo estreno del sainete lírico, totalmente en español, perteneciente a la casa «Gaumont» titulado *Cinópolis*, superlativo sentimental de exquisita presentación, que viene precedido de gran reclame.

Son sus principales intérpretes la bellísima estrella española Imperio Argentina, la primera entre todas las que hacen películas habladas en español y una de las figuras más destacadas del cinema sonoro en todo el mundo, y el prestigioso galés Tony d'Algy, indiscutiblemente también uno de los más famosos actores del cinema hablado en nuestro idioma.

Completará el programa el estreno de una cinta muda y de unos dibujos sonoros que ya se van haciendo imprescindibles todos los programas y que tan celebrados son siempre.

Por la conocida compañía «Catina Eitelrich» se pondrá en escena el próximo lunes en este teatro el celebrado y fantástico drama—espectáculo clásico e inimitable en estos días—*Don Juan Tenorio*, que hizo inmortal a su autor, el insigne maestro del teatro nacional D. José Zorrilla.

La notable orquestina «Cocktail Jazz» amenizará los entreactos.

Los eternos y numerosos admiradores del Tenorio, gracias a los esfuerzos realizados por la Empresa, deseosa de complacer al público, podrán hogaño solazarse nuevamente presenciando la representación de esta famosa obra; y, como sucede todos los años, es de esperar constituya este espectáculo un verdadero éxito público.

Prueba patente del interés y voluntad que tiene esta Empresa de complacer al público que favorece este teatro, es haber contratado, para dar algunas funciones en esta ciudad, a la compañía de comedias Quadreny-Fortuny, la cual está trabajando estos días con gran éxito en el «Teatro Principal» de Palma.

Dichas funciones se anuncian para los días 5, 6, 7 y 8 de Noviembre, siendo *debut* el próximo jueves, estrenándose escenificación de la notable película *El mismo barro*, hecha exprofeso por el gran actor Amichatis para la primera actriz ría Fortuny, obra con la cual ha obtenido la compañía grandes éxitos.

El viernes, sábado y domingo, serán presentadas, respectivamente, las siguientes obras:

Colon, 34, chistoso juguete cómico de R. Orellana.

La chica del charlestón, comedia sentimental, adaptación de la novela alemana del mismo nombre, por Amichatis.

Mi padre, chistosísima comedia, que actualmente se está representando con singular éxito en Madrid, original del celebrado y festivo autor Pedro Muñoz Seca.

Verdaderamente económicos son los precios que registrarán en estas funciones, y la mayor comodidad del público se ha debido a un abono para los cuatro días a precios realmente populares.

Esto, unido al interés que el anuncio de estas funciones ha despertado entre los aficionados al Teatro y lo extraordinario que va resultando en esta población el poder presenciar esta clase de espectáculo, hace suponer que el público correspondiente llenando en dichos días el vasto salón de nuestro primer teatro.

TEATRO VICTORIA

Como de costumbre tuvieron lugar en este salón las funciones cinematográficas

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUITS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

sábado y domingo últimos, estrenán- la cinta de la «Fox» Hay que casar príncipe, por José Mójica. El jueves se proyectó la película La habitación de Fu Manchú, por Jean Ar- y Neil Hamilton, de la «Paramount». Esta noche se estrenará el film, también de la «Paramount», La incorregible, por Arriqueta Serrano y Tony d'Algy.

DE FORMALUTX

Después de algunos días en que un fuerte vendaval azotó el arbolado de esta comarca, cayó una lluvia abundante, que de suponer habrá sido muy provechosa para las tierras de secano, que tanto lo necesitaban.

La cosecha de aceitunas, en este término municipal, en términos generales sólo puede dársele el calificativo de escasa; no obstante, en determinados olivares puede considerarse como mediana.

El fruto tiene mucha demanda, cogido pronto de los árboles, y se paga a buenos precios la aceituna limpia y de excelente calidad destinada al adobo. A veinte y cinco pesetas la cuartera hacen transacciones.

En los vecinos montes han hecho su recolección, aunque en cantidad muy reducida, las setas, y la noticia de que habían hallado algunos de esos sabrosos hongos ha despertado en los desocupados el deseo de comerlos, por lo que han sido a buscarlos los buscadores de ellos estos días y aumentará aún más, probablemente, su número de ellos mañana si es buen día.

Los cazadores de tordos han quedado al- decepcionados, pues que las primeras capturas que llegaron a estos montes hicieron esperar que abundarían hogaño referidas aves, y no ha resultado luego así bien las hay, y algunas se cogen fácilmente, su número es insignificante en relación del que se esperaba.

La recolección de naranjas para la exportación ha empezado ya; es la que aquí suele hacer todos los años en pequeña cantidad de naranja verde, o apenas colorada, para iniciar la temporada. Se paga a veinte pesetas la carga.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegadas

Procedente de Le Mans (Sarthe) ha llegado nuestro amigo el comerciante D. Gabriel Mayol, que vino con el fin de pasar una breve temporada aquí en compañía de su esposa e hija Antoinette. Sea bienvenido.

Salidas

Se han despedido de nosotros nuestros queridos amigos D. Juan Puig y su esposa, quienes embarcaron para Nice (Alpes Marítimes) donde tienen sus negocios. En su compañía marchó también su prima, la señorita Catalina Colom.

Igualmente, para el mismo destino, ha partido el comerciante D. José Bernat.

Saint-Amand (Cher) ha marchado el comerciante D. José Alberti, a quien acompañan el joven D. José Colom y su hermano D. Antonio.

Para Cannes (Alpes Marítimes), ha salido el joven comerciante allí establecido D. Antonio Mayol.

Y para Commentry (Allier) han salido la señorita Catalina Colom, esposa de nuestro amigo D. Salvador Sastre, con su hija.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

Rectificación.—Equivocadamente dije, por distracción, al escribir nuestra crónica anterior, que el cadáver de nuestro malogrado amigo el joven comerciante Jaime Vicens Mayol, que fué traído de

Marsella para darle cristiana sepultura en el Cementerio de este pueblo, había llegado el lunes, y no fué así, pues que fué recibido el sábado. El lunes se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma del finado.

Aun cuando para los lectores presentes creemos no era necesaria esta rectificación, pues que, testigos presenciales del hecho, pudieron hacerse cargo de nuestro error, la hacemos para los ausentes, que desconocerían, sin ella, la verdad de lo sucedido. Valga, pues.

EL CORRESPONSAL.

DE DEYA

En la Parroquia de esta villa, con motivo de la bendición de una artística imagen de Santa Teresita del Niño Jesús, se celebró, el próximo pasado domingo, solemne fiesta, contribuyendo a su mayor esplendor la presencia del ilustre sollerense el Excmo. y Rdmo. Sr. Dr. D. Mateo Colom, obispo de Huesca.

A las nueve y media S. E., revestido con los ornamentos pontificales y asistido de los ministros Dr. Pastor, Vicario de Sóller, y de un Padre de los Sagrados Corazones, procedió a la bendición de la mencionada imagen, siendo padrinos los distinguidos Srtos. José María Vives y Casasnovas y María Mas Vives.

Celebró la Misa mayor el Rdo. D. Pedro Antonio Magraner, Ecnómico, asistiendo el Rdmo. señor Obispo, que ocupó puesto preferente en el altar mayor al lado del Evangelio, y pronunció elocuente panegírico de la Santa el distinguido orador sagrado D. Juan Trías, de Esporlas.

El nuevo orfeón de Deyá, dirigido por el distinguido organista y maestro compositor Sr. Tomás, Pbro., que ya nos había llamado la atención en el canto de la antifona *Sacerdos et pontifex*, al penetrar el Rdmo. señor Obispo en el templo, cantó con sumo ajuste el *Te Deum* y Kyries, Gloria y Credo en la Misa mayor. Terminado el Oficio, en la casa rectoral, y como obsequio al señor Obispo, nos dejó sentir algunas composiciones de su ya vasto repertorio.

Felicítamos al Sr. Magraner, alma de la fiesta, y a cuantos contribuyeron a su mayor esplendor.

El concierto inaugural del recién organizado «Orfeón de Deyá», que debía tener lugar el próximo pasado domingo por la tarde, conforme anunciamos en nuestra crónica anterior, no pudo efectuarse por repentina indisposición de un solista, lo que obligó a aplazar la anhelada audición. Se convino en que se dé hoy, sábado, dicho concierto, a causa de la solemnidad litúrgica del día de mañana.

Debido a ello y no habiendo podido dar a la noticia con antelación la debida publicidad, es muy probable sean en menor número los asistentes, vecinos de los pueblos limítrofes, de los que hubieran venido en el expresado día.

El programa será el mismo que detallamos el sábado último.

EL CORRESPONSAL.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

De interés para las obreras

Retiro obrero y Seguro de Maternidad

El Ministro de Trabajo y Previsión ha publicado en la «Gaceta» de 21 del actual una orden autorizando al Instituto Nacional de Previsión para conceder, durante todo el mes de Octubre en curso, los subsidios de Maternidad que soliciten por obreras que hayan dado a luz en dicho mes, cuya orden dice así:

«Ilmo. Sr.: Decretada la aplicación del Seguro de Maternidad desde 1.º del mes de Octubre en curso, no ha de ser posible utilizarlo inmediatamente allí donde no estén organizados los servicios médicos y divulgada su utilización, por lo que convendría mantener en tales casos el Subsidio de Maternidad, que será, sin duda, el que reclamen las obreras en tanto no puedan recibir los expresados servicios, pues de otro modo quedarían privadas del beneficio del seguro y del anterior auxilio oficial.

La ley de Seguro de Maternidad, en su primera disposición transitoria, y su Reglamento general, en su artículo 26, disponen que la obrera inscrita en el Régimen de retiro obrero obligatorio al entrar en vigor el seguro de maternidad, y para la cual se haya cotizado normalmente, tendrá derecho a que se le compute el tiempo de su inscripción en el Régimen de retiro obrero anterior a la implantación del Seguro de Maternidad como tiempo de inscripción en este seguro, a los efectos de poder obtener los beneficios de indemnización por descanso legal.

Según este texto legal, para la obtención de ese beneficio necesita la obrera cumplir dos condiciones: primera, estar inscrita en el Régimen de retiro obrero obligatorio al entrar en vigor el Seguro de Maternidad, y segunda, que para ella se haya cotizado normalmente. Es fácil acreditar si está o no inscrita en el Régimen de retiro obrero porque en la entidad aseguradora correspondiente constará, pero no es fácil acreditar si por ella se hizo cotización normal, porque el texto legal no lo define, e implantado ya el Seguro de Maternidad, se hace necesaria esa definición.

Para que la obrera tenga derecho al subsidio en un plazo transitorio en que no podrá hacer efectivo su derecho a los beneficios del seguro; teniendo en cuenta los precedentes de Leyes análogas de Europa sobre el plazo de carencia, y, sobre todo, la experiencia adquirida durante el régimen de subsidio de Maternidad en España, como una defensa que ponga a salvo el equilibrio financiero del Seguro contra selección, al revés de los riesgos que cubre, para evitar simulaciones y abusos, atenuando el rigor de los precedentes y sin perjuicio de los derechos de las obreras amparadas en el Decreto de 26 de Mayo de 1931, sobre implantación de Seguro de Maternidad, en su artículo 3.º.

Este Ministerio ha tenido a bien disponer: 1.º.—Queda autorizado el Instituto Nacional de Previsión para conceder durante todo el mes de Octubre en curso los subsidios de maternidad que se soliciten por obreras que hayan dado a luz en el mismo mes, si ha mediado imposibilidad de la utilización de los servicios del nuevo seguro.

2.º.—Para los efectos de la primera disposición transitoria de la Ley del Seguro de Maternidad y del artículo 26 de su Reglamento general, se entenderá que se ha coti-

zado normalmente por una obrera cuando el número de cuotas patronales para ella no sea inferior a noventa al año.

Madrid, 3 de Octubre de 1931.—Francisco L. Caballero.—Señores Director de Acción Social y Presidente del Instituto Nacional de Previsión.

RETIROS OBREROS

En las oficinas de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros, Plaza de la Constitución, 19 y 20, se ha recibido el orden de pago, por el concepto que se expresa, a favor de los obreros inscritos en el Retiro Obrero que a continuación se detallan.

Fondo de Capitalización

D.ª Paula Aguiló Piña, del patrono don Juan Marqués Arbona; D.ª María Verd Vicens, del patrono Sres. Frontera y Puig; D. Juan Massot Porcel, del patrono don Vicente Alcover Colom; D. Juan Fernández Aznar, del patrono Ayuntamiento de Sóller; D. Juan Far Gelabert, del patrono Ferrocarril de Sóller; y Herederos de don Juan Castañer Bauzá, del patrono Sr. Hijo de Juan Pizá Castañer.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 23.—Margarita Boter Albertí, hija de Marcos y María.

Día 25.—Magdalena Fontanet Oliver, hija de Francisca y Margarita.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 27.—Matias Bibiloni Palmer, de 67 años, casado, calle de la Igualdad.

Día 28.—Juan Morell Boses, de 70 años, casado, calle de la Romaguera n.º 10.

Día 29.—Apolonia Miró Enseñat, de 77 años, casada, calle del Hospital, n.º 6.

Día 30.—Damián Ozonas Pastor, de 60 años, casado, calle de la Victoria n.º 10.

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona

(del 17 al 23 de Octubre de 1931)

Table with 5 columns: Francos, Libras, Dólares, Belgas, Reinos Marok. Rows for Saturday, Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday.

Se ofrece joven

para oficina o despacho. Para informes en esta Redacción.

LA UNION

Se pone en conocimiento de los Sres. socios se sirvan disponer de la participación al billete de la lotería de Navidad próxima, que de costumbre juega esta Sociedad.

El Presidente.—Eugenio Lozada.

SECCION LITERARIA

COLABORACIÓN

MI CIELO

De Mn. J. Verdagner.

El Criador oculta
de la humana vista la joya mejor;
frescas violetas en sotos sepulta,
en miserios pechos excelente amor.

Dentro de las peñas el diamante encierra,
como si éste fuese un elemento vil;
el oro más puro esconde en la sierra,
del mar en el fondo la perla gentil.

Allá al firmamento y en azul sumida,
la estrella del día escondió al hondón;
y el cielo de mi vida,
Jesús, Tú lo tienes dentro el Corazón.

Fr. SERAFÍN, trad.

IDEALIDAD

Fermín es uno de mis amigos. Joven,
distinguido, obsequioso con las mujeres;
galante y simpático, forma las delicias
del amplio círculo de amistades que le
rodea.

Amistades sanas, purísimas, sin egois-
mos ni deslealtades. Entre ellas Fermín
está en su centro... En cuanto al amor,
esa pasión tan dulce, propia de la juven-
tud, que conduce hasta el sagrado de la
familia, no parece anidar en el corazón
de mi amigo. Y como le viera un poco
alocado, correr tras las beldades sin
orientación fija, hube de decirle un día
en medio de la reconvencción más cariño-
sa, aludiendo a ese su modo de ser:

—Tú, Fermín, no te casarás nunca.

—Es casi probable,—me contestó algo serio y algún tanto melancólico.

Me sorprendió su actitud, y al manifes-
társelo, franca y sencillamente, surgió de
sus labios—en aquel instante en vena de
confidencias—esta historia, verídica y
llena de sentimentalidad, que yo ahora,
caros lectores, punto por punto os voy a
referir.

Son sus mismas palabras. Oldia:

Me enamoré muy joven de una mujer
casi una niña. Tenía un nombre muy
dulce y poético: se llamaba María. Aún
ahora, al pronunciarlo, siento un goce in-
finito... Tenía unos ojos grandes, que
cuando miraban, decían bondad e ino-
cencia. Su boca, pequeña, al sonreír po-
nía unos hoyuelos en sus mejillas que la
hacían verdaderamente encantadora. A
su belleza física unía dotes inapreciables,
con las que la adornó pródigo el Señor.
Cantaba como los ángeles. Yo le escu-
chaba extasiado, con el mayor de los em-

belesos, y no podía menos que pedirle a
Dios me diera la gloria de oírle toda mi
vida. ¡Qué más hubiera deseado!

La niña aquella me tenía hipnotizado
por completo.

A todo ello yo no le había dicho nunca
qué la amara. Lo sabría ella sin duda.
Hartas muestras de adoración le venía
dando. Un día empero, me decidí a ha-
cerle por escrito una manifestación elo-
cuente de los sentires que me inspiraba.
¡Cuántas cartas rompí! Ninguna sinteti-
zaba a mi parecer el verdadero estado
de mi corazón. Resultaban frías, vulga-
res... Vaya, que no me satisfacía ningun-
a. Por fin, una que se acercó un poco
más a mi ideal, la guardé sobre mi pe-
cho, en espera de una ocasión propicia
para ponerla en sus manos. Y no se la di.
¿Cobardía?... Un caso fortuito hizo que
escuchara entre el corro de sus amiguitas,
entre las cuales estaba María, las burlas
despiadadas que se hacían de un pobre
muchacho que se había atrevido en tér-
minos galantes a declararse por medio
de una misiva a una de ellas. Me hizo el
efecto de un jarro de agua fría que inopi-
nadamente hubiera caído sobre de mí.
Rompí mi carta en mil pedazos, que ya
para nada me servía, puesto que, escar-
mentado en cabeza ajena, hallábame
decidido a no hacerla llegar a manos de
la que me la había inspirado. Sólo el pen-
samiento de que mis frases, tan fervien-
temente sentidas, pudieran promover su
risa, me daba escalofríos. Yo hubiera
sufrido sin una queja las burlas de todo
el mundo menos las de mi adorada... A
sus ojos hubiera querido ser un dechado
de perfecciones. Por ella quería ser buen-
o, honrado, noble...

Así las cosas, un día se me anunció que
parte de la familia de María marchaba a
América en buena perspectiva de un
posible vivir más desahogado. Si se con-
segua, los de allá llamarían a los de acá,
para que gozaran de los mismos benefi-
cios.

Me quedé muy triste pensando que la
partida de María a las lejanas tierras, era
ya un hecho. Ya veía desde aquel instan-
te destruída la base de mi dicha, evapo-
rados mis sueños color de rosa... La es-
peranza de que un día le consolaría mi
amor, se había desvanecido. Mi amor
debía quedar sepultado en lo más hondo
de mi pecho toda la vida... ¡Era un des-
graciado!

Más pronto aún de lo que yo esperaba
llegó el día de su partida. «¡Acuérdate de
mí siempre—le dije al despedirme—;
acuérdate de nuestra amistad sincera y
cordial; piensa con fruición que en Ma-
llorca dejas a un amigo!» Pronuncié esta
última palabra con la expresión más sen-
tida... Si me miró, debió ver cuanto su-

fría, pues que mis ojos se nublaron y lle-
naronse de lágrimas.

Desde entonces han pasado por mi vi-
da multitud de mujeres que dejaron sólo
un vago recuerdo en mi mente. En nin-
guna de ellas he visto a la esposa. Ansias
de hogar, deseos de íntimas ternezas,
unión sagrada de las almas, todo lo buen-
o, lo santo, bello y purísimo, lo desper-
tó en mí María. Todo fué obra suya.

El destino nos separó. Muchas millas
median ahora entre ambos. Las cartas
que le escribo, a la dulce niña a quien
amo en silencio, son inspiradas por el
más acendrado cariño y amistad; las que
ella me envía,—pues que también ella
me escribe de tarde en tarde,—son, al
igual que las mías, reflejo de amistoso
afecto. ¡Y todo esto cuando me sería tan
sabroso decirle amores!

Y nada más. ¿Qué más voy a decirte?...
La chispa del amor para la agraciada ni-
ña, que encendió antaño una luz en mi
pecho, aún permanece dentro de mí ilu-
minando mi vida. ¿Qué espero? No lo sé...

Ahora, después de esta confidencia, no
extrañarás ya que repita la frase que
tanto te sorprendió: «Que es casi proba-
ble no me case nunca». ¿Y cómo voy a
casarme si, como acabo de decirte, nin-
guna mujer me inspira la fe de esposa?

Acabó de hablar mi amigo. Mi alma
entera estaba llena de la dulzura y mel-
lancolía que acompañó a sus palabras...

Su relato me había sugerido ese pen-
samiento: Que es inútil pretender arran-
car de la generalidad de los españoles
esa idealidad y ese romanticismo que
forma la esencia de sus almas. El alma
española siente cual ninguna la espiri-
tualidad, el sentimentalismo, la poesía...

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor-Octubre de 1931.

LAS SEQUÍAS

Después de larga sequía
que atormentara los campos,
copiosas y frescas lluvias
los bañaron.

Y agua tornaron las fuentes,
y agua embelieron los surcos,
y se alegraron las flores
y los frutos.

Y esta oración insensata
mis labios al cielo alzaron,
¡torpe rosario imprudente
de mis labios!...

«¡Señor que riegas al mundo
con paternal providencia
que abarca los anchos cielos
y la tierra!...

—Señora: soy Ricardo Fortún, y con la
autorización de mi padre, enfermo, ten-
go el honor de pedir a usted la mano de
Gerarda.

VIII

Fué la emoción demasiado fuerte para
la pobre enferma y se desmayó. Acudie-
ron los dos jóvenes en su auxilio; bañó
sus sienas, sollicita, Gerarda; le hizo to-
mar, pasado el acceso, una cucharada de
cordial, y contados cinco minutos de an-
gustia, reanimóse doña Clara y abrió los
ojos.

—¡Hijos míos!...—tartamudeó, con los
ojos bañados en lágrimas.

No era ocasión de prolongar escenas
patéticas. El joven se limitó a decir, en
palabras concisas, que amaba a Gerarda
y que prometía solemnemente hacerla
feliz, honrando como era debido la vir-
tud y los ejemplos de tan buena madre.

Doña Clara le tendió la mano amaril-
lenta, y el joven la besó, mientras la en-
ferma murmuraba, gimiendo:

—¡Gracias! ¡Gracias! ¡Bendito seas!

Gerarda sujetó por el brazo al conmo-
vido visitante y lo hizo salir a otra habi-
tación algo lejana. Sentáronse ambos
frente a frente, y enjugándose el sudor
que le bañaba el rostro, se expresó el jo-
ven en estos términos:

¡Señor que pintas los lirios
y haces puras las palomas
y los ocasos serenos
arrebolas,

y vivificas los gérmenes
y cuidas los libres pájaros
y llenas de luz radiosa
los espacios!...

Eres, Señor, más pladoso
con los secos eriales
que con esta tierra agostada
de las almas.

Cuando la tierra que hollamos
los rayos del sol calcinan,
con lluvias consoladoras
lo reanimas.

Pero jamás a las almas
que se marchitan sedientas,
con rocíos de ideales
las refrescas.

¡Señor! ¿Por qué más pladoso
con esta tierra liviana
que con los páramos muertos
de las almas?...

Y dentro de mi conciencia,
que oyó mi clamor ímpio,
sonó una voz poderosa
que me dijo:

«Al beso del sol fecundo
la tierra hacia el cielo exhala
los ricos jugos que encierran
sus entrañas;

y el cielo, que los absorbe,
los cuaja en frescos rocíos
y en lluvia se los devuelve
convertidos.

Pero las almas ingratas
que en hálitos de oraciones
al alto cielo nos elevan
fe y amores,

no esperen que el alto cielo
la sed que los mata apague
con amorosos rocíos
de ideales...»

GABRIEL Y GALAN.

EN EL CEMENTERIO

Junto a varón de estirpe esclarecida
que orgullo fué de la nación hispana,
aquí yace la impura cortesana
que entre placeres mil gastó su vida.

En miserable polvo convertida
está la hermosa que brilló lozana,
siendo de cien amantes soberana
y en belleza y saber jamás vencida.

Polvo o cieno no más, restos humanos
envueltos en girones de grandeza,
que en humo truecan nuestros sueños vanos

Mueren poder, honores y belleza,
para dejar su imperio a los gusanos
a quienes cuna dió nuestra flaqueza.

NARCISO DIAZ DE ESCOBAR.

Folleín del SOLLER -14-

MIOPITA

POR ANTONIO ZOZAYA

su desventura, comprendió que todo su
sacrificio sería estéril y que la anciana
moriría con la desesperación de no ver
realizado su único y acariciador ensue-
ño.

Salió Miopita aquella tarde y tardó dos
horas en regresar, agitada, nerviosa,
como aniquilada por una violenta lucha
interior.

Sentóse a la cabecera de la enferma,
decidida a no levantarse de allí hasta el
último trance.

Por la noche la enferma abrió los ojos,
y con acento debilísimo, entrecortado
por la fatiga, murmuró:

—Gedita, ¿estás ahí?

—Aquí estoy, madre mía—contestó Ge-
rarda con cariño entrañable.

—Ya lo ves—sollozó la anciana,—me
muero sin conocer a Ricardo, sin que me
prometa hacerme feliz. ¡Es horrible! ¡Es
como si me muriera dos veces! ¡Me dor-
miría para siempre tranquila y confiada

en otra vida si, al dejar ésta, pudiera rea-
lizar mi deseo!

Gerarda frunció el ceño y quedó pen-
sativa un instante. Resolvióse a seguir su
piadosa mentira, y dijo, tomando entre
sus manos la crispada y calenturienta de
la enferma:

—Ricardo está en Madrid. Acaso ven-
ga a pedir mi mano mañana mismo.

—¡Dios mío! ¿No me engañas?

—No, madre, no. Duerma usted tran-
quila. Dios vela por nosotras.

Durmióse la enferma y pasó la noche
sosegada.

Al día siguiente pareció mejorar. La
esperanza le daba alientos. Al filo de las
seis de la tarde se oyó sonar el timbre.
Salió Gerarda a abrir, y a poco entró en
el dormitorio seguida de un nuevo perso-
naje.

Era un joven alto, delgado, casi esque-
lético, vestido de americana corta, pan-
talón amplio, camisa de color y chalina
en lazo gigantesco; cuidadosamente rasu-
rado, caía sobre sus hombros una abun-
dosa y negra cabellera, que no hubiera
deñado el más bello personaje de
Murger.

Acercándose al lecho de la enferma e
inclinándose respetuosamente, dijo:

(Continuara).

DE L'AGRE DE LA TERRA

TOTS-SANTS

I

l'aigua de l'autumne fecundada,
agrada llavor als camps germina,
plena de cel blau la matinada,
cadenals d'argent la coromina.
l'escala de Jacob, del cel penjada,
fulgors d'ales blanques s'illumina,
Esposa del Crist és coronada
tant dels murs de la ciutat divina.
els vells retauls en flams d'or s'encenen,
dotze mil de cada tribu vénen,
gegell místic en llurs pits imprès.
la sang dels màrtirs és un riu que canta
entre els lliris de la Muntanya Santa,
entre les verges el gresol encès.

II

l'àngel dels camps plegà ses ales blanques
la pau de la boira s'és reclòs;
liveres posen en llurs branques
la gala de son fruit preciós.
ada el fossar ses portalades franques,
trant al vianant son ample clos,
ssa un escamot de velles ranques
assa el vent amortallant les flors.
aixa la nit primera de Novembre
adms nevats; la destra de Déu sembla
ades d'estels per tot l'espai.
alt del cloquer gemeguen les campanes
un plany de gèneres humanes
terra s'adorm en llarg desmai.

III

les coses dins la gran nit ploreu,
les cambres fan olor de mort,
els ulls, guaitant el cel, imploren
els pits serveu un trist record.
les roses mortes els rosers enyoren,
lusions els cors sense conhort,
lins desfets, els rossinyols que hi foren,
planys d'aquesta nit, que ets viu i fort!
el Crist diu a les races redimides:
de resurrecció. Vida de vides,
qui ploreu dolors ventu a Mi.
omple el futur de creacions novelles
pant per l'espai grapat d'estrelles,
reix la tenebra del camí.

MOSS. A. NAVARRO.

si estigués assistit d'un poder sobrenatural.
Així és que concebé l'idea de construir un
orgue que, instal·lat a l'església, havia de
tocar per sí sol, espontàniament, en quant
entrés en el temple, per unir-se en matrimoni,
una parella agradable a Déu.

Acabada la magna obra, volgué ésser ell
mateix qui donés ocasió a realitzar-se la
meravella, i, al efecte, va dedicar-se a cer-
car una jove virtuosa, de fermes creències
religioses, amb qui unir-se, i la trobà, a la fi,
tan ajustada a les condicions requerides,
que l'escollida era objecte de la veneració
de tothom per les seves virtuts i per la seva
hermosura.

Arribà el dia assenyalat per a la boda.
Els nuvis, seguits d'un brillant acompanya-
ment, se dirigiren a l'església: la núvia,
emocionada per la transcendència de l'acte
que anava a realitzar i amb el pensament
posat en Déu, pregant-li que l'assistís i l'in-
spirés per complir fidelment els seus deures
d'esposa; el nuvi, en canvi, se recreava per
endavant amb els honors del seu triomf, as-
saborint ja els elogis apassionats que havia
d'oir una vegada passat l'astorament que
causaria en els circumstants el fet meravel-
lós de que l'orgue, per sí sol, deixés oír ex-
traordinàries melodies.

En tal estat d'ànim entraren a l'església
els nuvis, i l'orgue permanesqué mut. El
miracle no se realitzà, i llavors el construc-
tor, ferm en la seva supèrbia, cercant fora de
sí el motiu del fracàs, cregué que la cau-
sa radicava en la seva pròpia esposa, a la
que jutjà pecadora i fins capaç d'una infi-
delitat; i en el mateix instant, arrossegat
pel pecat capital que s'havia apoderat
del seu esperit, concebé el criminal propò-
sit d'abandonar a sa casta i bona esposa, i
ho dugué a cap allunyant-se moltes milles de
la ciutat dels seus triomfs per fixar la seva
residència en un poble estranger, a on vis-
qué retret i solitari aclapat per la pena
del seu fracàs i aturmentat per l'humillació
de la seva supèrbia.

Però com el jove tenia bon fons i estava
educat en els principis de la religió cristia-
na, un dia sentí el remordiment d'haver
abandonat, sens causa real, a la seva santa
esposa; començà a recordar les excel·lents
qualitats que l'adornaven; el cordial afer-
te amb que el tractava; el seu esperit ge-
nerós i la resignació en que sabia ell que
soportava sa desgràcia, i arrepenit del seu
impulsiu procediment, segur de que havia
estat inspirat per satànica supèrbia, resolu-
gué tornar al seu poble, cercar a la seva es-
posa, postrar-se als seus peus en súplica de
perdó i viure feliç al seu costat el restant de
la seva vida, curat ja de nòcies vanitats, en
la persuasió de que, per molt que sia el
valer dels humans, jamai podran realitzar
lo sobrenatural, reservat únicament a l'om-
nipotència divina.

Amb gran ansietat caminà sens descans
nit i dia cap a sa ciutat natal. Va sentir una
emoció indescriptible quan descobrí en la
llunyania les torres de l'església i encara
més va accelerar sa marxa, corregeint amb
gran precipitació, descompost, pantejant,

fins a l'extrem de que les persones que se
topaven amb ell en el camí s'aturaven per
mirar-lo i exclamaven:

—Està foll o ha robat i el persegueixen.

Quan arribà a l'entrada de la ciutat veié
que venia en direcció oposada un llarg se-
güel darrera un fèretre, i aturà la seva
precipitada carrera a l'observar que totes
les nombroses persones que formaven
l'acompanyament ploraven i moltes d'elles
apareixien desolades, entregades al dol més
acerb.

—¿Qui era la persona—preguntà—quina
mort plorau tant?

—Era una santa dona que no fé més que
semmar bé per totes parts; que se sacrificà
sempre pels pobres; visqué santament; sufrí,
resignada, l'abandó en que la deixà el seu
ingrat marit, un constructor d'orgues que
hi havia a la ciutat, i anam a donar-li se-
pultura a l'església.

Res contestà el nostre arrepenit jove,
anorreat per tot allò que per ell tenia les
proporcions d'una catàstrofe, en la que se'n
venien per terra totes les il·lusions que en
el seu arrepeniment tardà s'havia forjat.

I plorant, plorant copiosament, baix la
tortura d'un dolor profund, amb el cap
baix i el pas vacil·lant, va seguir el sudit
acompanyament.

La gent suposava que era un de tants po-
bres a qui en vida havia afavorit la difunta
i no fixà molt l'atenció en ell.

Així continuà el fúnebre seguici fins a
església, i a l'atravessar el canzell d'aquesta
els portadors del fèretre, l'orgue deixà oír
espontàniament meravelloses notes, en ce-
lestes melodies com jamai els humans n'ha-
vien oïdes, com si un chor d'àngels i queru-
bins s'haguessin congregat allà per cantar
alabances al Senyor.

El miracle que el jove orguener cregué
poder realitzar sols amb el seu art, hi es-
tava, però per lo únic que el podia rea-
litzar: l'omnipotència de Déu moguda per
la bondat i l'esperit cristià d'aquella dona
a qui es donava sepultura.

El fet meravellos obrí per complet a la
llum els ulls del jove orguener qui, després
de remoure's uns segons amb terribles con-
vulsions, caigué a terra sens vida. I a l'acu-
dir a son auxili els circumstants, impresionats
fortament per la meravella de que eren tés-
timonis, reconegueren al constructor d'or-
gues i decidiren donar-li sepultura amb la
seva esposa. I així ho feren.

Llavors l'orgue, que havia emmudit un
instant, tornà a fer sentir les seves celestials
melodies.

Perque Déu havia perdonat al pecador,
si tardanament arrepenit per recollir en la
terra els fruits temporals de son arrepeni-
ment, sempre a temps d'ésser acollit per la
divina misericòrdia i de recollir els seus
fruits perdurables.

C. G.

POBRES MORTS, SOTA LA PLUJA...

Pobres morts, sota la pluja!
Ara els bressa, sospirant,
nus com són, la terra nua.
Els sospirs i un fumerol

blavenc al cel pal·lid pugem.
Un àngel els desfarà
entre els vidres de la pluja.

El xiprer, somni glaçat,
i el vinyar, fresca corona,
sentinel·les del repòs,
l'antiga recança ploren.
Plora la pluja. Xiprer:
on ha fugit la teva ombra?
Seràs, quan te mogui el sol,
ala lligada que vola?
Però el sol ha rodolat,
apagat, sota la pluja!

Els morts van dintre un vaixell
tenebrós, sense llurnes;
travessen aquella mar
semmrada de veles negres.
Oh, mar de la solitud!
Cau la pluja, xarxa espessa.
I diu la remor del vent:
pobres morts, sota la pluja!

Punxa la volta del cel
el vol de la cogullada.
Si fa adén al pàmpol verd
el xiprer li obre les branques.
Qué cantes, petit ocell?
qué dius que la terra calla
i s'atura de bressar?

—Vinya verda, llenca blava
de la mar, rama d'argent;
la pluja, de veure-us, canta.—

Canta l'ocell; dalt del cim
s'esberla la clariana.
Torna a ésser daurat el món,
al marge la flor es decanta.
Però se sent el glatir
de's morts, llur plor sense llàgrimes,
colgat en la terra molla.

TOMÁS GARCÉS.

ESTANCES

Feliç qui ha viscut dessota un cel estrany
i la seva pau no es mudava;
i qui d'uns ulls d'amor sotjant la gorga brava
no hi ha vist terrejar l'engany.

I qui els seus dies l'un per la valua de l'altre
estima, com les parts iguals
d'un tresor mesurat; i qui no va a l'encalç
del record que fuig per un altre.

Feliç és qui no mira enrera, on el passat,
insaciable que és, ens lleva
fins l'esperança, sacra penyora de la treva
que la Mort havia otorgat.

Qui tampoc endavant el seu desig no mena:
que deixa els rems, i ajagut
dins la frèvola barca, de cara als núvols, mut,
s'abandona a una aigua serena.

CARLES RIBA.

Folletí del SOLLER -11-

UCELLS DE FANG

PER SANTIAGO ROSSINYOL

se'n rentaven les mans. El seu mal
massa crònic per a poder esperar un
miracle. Curar-lo no podia ésser; deixar-
lo fer patir i que patís la família, era pi-
ta. En malalt fred. No hi podia ni la ma-
laltia, ni ells, ni totes les medeci-
nes per ignocentes que fossin!

EL TORERO

per les pedres del moll, per les taver-
nes de vora l'aigua, pels reconcs més
de la platja, se veia un home sense
nom; més ben dit: mig home vestit de
negre, o en cara més ben dit: mig home
vestit de mig torero.

El mig traço de lúces, la montera,
la camisa amb els traus on s'hi posen
els amants, l'ermilla de seda, la jaque-
ta de brodatures, i un pam de pantalons
amb allò acabaven les cames. El traço
que havia sigut azul y oro,
de l'azul no'n quedaven més que
els als les junteres i als forros, i en

quant a l'oro, el sol l'havia fet tornar
tant plata, i la pluja tant coure, i el temps
tant brutícia, i l'ús tant negre, que, en
comptes d'un traço de lúces, semblava
un vestit tret d'un ninxo, o d'un torero
relíquua.

Aquell traço li servia per a demanar
caritat, i per a demanar-la en andalus,
encara que hagués nascut a Girona;
aquella falta de cames, per a dir que ha-
vien sigut dos cogidas; una cogida per
cama.

La sang li va començar a bullir als di-
vuit anys, i li va fer la bullida de resul-
tats d'una mandra que se li va anar apo-
derant, primer a les cames i als braços,
després al clatell, i, per fi, a tot el llarg
de l'espinada, no deixant-lo nit ni dia.

Ho va provar tot per a treure-se-la; tot,
menys treballar. Com més mandra ana-
va tenint, més mandra anava tenint de
treure-se-la. Un desig de no fer res s'apo-
derava d'ell al llevar-se, i fins que se'n
anava a jeure tenia aquell corcó de va-
gància que me'l tenia tullit, impossibili-
tat de bellugar-se, amb un avorriment
als oficis, i a les arts i oficis, i a tot lo que
fos manual, que ni amb duixes de tres
classes de vapor haurien pogut retor-
nar-lo.

Ell ja volia fer alguna cosa, però que
no's fes els dies de feina. Allò d'anar
a toc de campana, i sempre fer el ma-
teix, no feia per a la seva sang. Tenia
massa temperament, per a junyir-se a
un teler, o a una bastida.

Torerol Això feia per a ell! Treballar
fent festa! No haver-se-les amb els amos!
Tenir-se-les amb unes bèsties que no més
eren aomes una estona, i encara amb mol-
tes molèsties, i tot això si no plovia, i
amb el *permiso del tiempo*, i tot ballant,
i res de brusa: un vestit ple de brodades-
res com una casulla ajustada.

Vaja, que havent-hi places de toros, i
toros, i gent que van als toros, no sé com
no's tanquen les fàbriques!

La primera sortida va ésser a Olot, i
la primera cogida també. Sabia que hi
havia correbou, va comprar una capa
vermella, i amb la capa per maleta va
comparèixer a la plassa i va esperar que
sortís la fera.

La fera va ésser una vaca que no n'era
gaire de fera. Li ensenyaven draps de
colors, se li posaven al davant, l'insulta-
ven, li excitaven les passions, i ella...
no's volia incomodar; li parlaven en an-
dalús, i tampoc; li anaven per a treure la
monya, i tant se'n hi en donava la monya

com a un home calvo'l monyo. Lo que
volia era pasturar, la bèstia; anar cap al
corral, i que la deixessin tranquila. Pos-
sada al mig de la plassa, mirava per a
on podia anar-se'n, i que no li fessin no-
sa; i allí hauria passat la tarda, mirant
aquelles capes vermelles que li feien
pampellugues, si no hagués vist una por-
ta oberta que la convidava a fugir... I,
sense dir «Dispensin, que'm retiro» va
embestir per primera vegada... la porta,
i així que anava a sortir va trobar que'l
destorbava una cosa agenollada que
duia un drap vermell als dits; i drap i co-
sa les va tirar a trenta passes, i la cosa
va ésser el debutant, i d'ossos de les cos-
telles n'hi va rompre tres o quatre.

Es veritat que les hi van afegir depres-
sa, i li van donar molta experiència. A
la segona corrida, la banyada va ésser
més avall, i en comptes del davant al da-
rrera; l'altra, a la *región lumbar dere-
cha*; després, a la mateixa *región is-
quierda*; després, a les altres *regiones*;
i a la dotzena de corrides ja va saber
d'ésser cogido i van anar cogiéndolo amb
pràctica i amb tots els coneixements de
causa.

Es clar que al mateix temps estudiava!

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Relacionado con el asunto de los derechos reales del donativo hecho al Ayuntamiento por D. Miguel Bisbal Canals, cuya exención fué oportunamente solicitada, sabemos que el Maestro nacional señor Guasch recibió de su amigo el Ministro de Instrucción Pública, D. Marcelino Domingo, un saludo que a éste dirigió su compañero de Gobierno, D. Indalecio Prieto, Ministro de Hacienda, en el cual le manifiesta que dicho asunto está tramitándose por la Dirección de lo Contencioso, a la que ha recomendado active lo posible el despacho del mismo.

El señor Serra escribió días pasados al diputado a Cortes D. Francisco Carreras, interesándole que continuara sus gestiones para activar la resolución de dicho asunto, y, respondiendo con toda actividad a la expresada petición, por medio de telegrama recibió el miércoles de esta semana, adelantando que la resolución de las Cortes será favorable a la concesión interesada por el Ayuntamiento, pues así lo han manifestado los señores Sub-secretario y Ministro de Hacienda.

Una vez más, en nombre de la ciudad de la cual nos hacemos eco, hemos de felicitar a cuantos señores se ocupan de favorecer los intereses de este Municipio y laborar para, en el caso concreto de referencia, ahorrarle el tener que pagar un puñado de miles de pesetas al Estado. Esperamos en breve poder darles la más cumplida enhorabuena.

Por la Compañía «Ferrocarril de Sóller», se ha abierto un concurso para adquirir una vagoneta automotriz para el recorrido y reparación de la línea aérea de trabajo, cuya adquisición ha de llevarse a efecto con la aprobación del Comité Ejecutivo del Consejo Superior de Ferrocarriles.

Los pliegos de condiciones facultativas, generales y económicas que han de regir el suministro, están de manifiesto en las oficinas de la Compañía, donde podrán presentarse las proposiciones hasta el día 20 de Noviembre próximo, a las diez de la mañana.

La apertura de pliegos tendrá lugar a las once del indicado día.

Adelantamos ya el propósito del Alcalde, señor Mayol Puig, a raíz de tomar posesión de su cargo, de continuar las obras de reforma de la plaza de la Constitución, imprimiéndoles la mayor actividad; en efecto, el lunes de esta semana ya se empezó la construcción de las aceras, y sabemos que esta mañana ha encargado toda la piedra necesaria para las rampas o escaleras y para los poyos y bancos que se han de colocar.

Se espera la venida del Arquitecto señor Forteza para que dé las instrucciones convenientes a fin de poder continuar el trabajo de acuerdo con el proyecto por él concebido.

Es de esperar que ya sin sufrir ninguna interrupción podrá terminarse dicha mejora.

El Comité Directivo de la sociedad de Obreros Zapateros de esta ciudad nos remite atenta comunicación en la que nos notifica que ha presentado a los patronos de dicho gremio unas bases en las que solicitan un aumento de un 25 por ciento sobre el importe de los trabajos que realizan, pues la mayor parte trabajan a destajo.

Añade dicha comunicación que, por ser de justicia, esperan merecerá su petición buena acogida, con lo cual quedarán los jornales de sus afiliados en la misma relación que los de los demás gremios.

De esta demanda se ha dado cuenta a la Alcaldía a los efectos procedentes.

Confiamos que entre patronos y obreros se estudiará con detenimiento la petición formulada por estos últimos, a fin de que no tenga que llegarse al planteamiento de una huelga que agravaría innecesariamente

la situación de numerosas familias de esta ciudad.

Recordarán nuestros lectores que la liquidación de los bienes del Somatén produjo para esta ciudad la cantidad de 217 ptas., las cuales fueron entregadas oportunamente a la Alcaldía.

Por diferentes razones se ha demorado la entrega de dicha cantidad a los pobres de Sóller, e igualmente y por diferentes causas se ha demorado la liquidación de la parte que ha correspondido al señor Alcalde del producto obtenido de la tómbola benéfica celebrada durante los días de las Ferias y Fiestas de la Victoria que tuvieron lugar en el mes de Mayo último.

El lunes de la anterior semana el Comandante de Marina, D. Carlos Coll Blanca, entregó al señor Alcalde la cantidad de 300 ptas., quien ha reunido por los dos mencionados conceptos la suma de 517'30 ptas., la cual fué el sábado último repartida, por el Sr. Mayol Puig en partes iguales entre 16 pobres de esta localidad, habiendo entregado a cada uno 32'30 ptas. y la diferencia o quebrado resultante de 0'50 ptas. ha sido ingresada a la Casa-Hospicio.

Los vecinos considerados pobres fueron designados por el señor Cura-Párroco, por el Presidente del Homenaje a la Vejez del Marino, por la señora Presidenta de la Cruz Roja y por el señor Alcalde.

Los beneficiados agradecieron al señor Mayol Puig la cantidad recibida, quien les explicó la procedencia de la limosna que recibieron.

Durante esta semana han quedado terminados los trabajos de construcción de las escalinatas de acceso a la escuela de niñas y casa-habitación de los maestros, en el Grupo escolar de *Ses Marjades*, cuya ejecución encomendó la Alcaldía, según facultades concedidas por el Ayuntamiento al Maestro albañil de esta localidad D. José Morell Colom, el cual también se ha encargado de la construcción de un piso de acera en el frente del edificio destinado a escuela de niños.

La escalera se ha dividido en el mayor número posible de tramos, a fin de que, aumentando el número de rellanos o mesetas, proporcionase mayor comodidad y seguridad, cosas ambas que, dada la tierna edad de los que en lo futuro han de utilizarla, eran los puntos principales a que debía atenderse el trazado. El piso de la acera, mesetas y escalones es de hormigón recubierto de balasto con lechada de cemento Portland, y bordillo de piedra picada para su contención y conservación de aristas.

En cuanto a los edificios, tienen éstos terminadas las instalaciones accesorias, aguas, alumbrado, etc., y en las aulas se halla ya dispuesto el mobiliario y menaje escolar, esperándose únicamente la llegada de los maestros que han de encargarse de las dos escuelas para dar comienzo al curso.

Nos enteramos de que por la Guardia civil del puesto de esta ciudad se ha dado conocimiento al Juzgado Municipal de que el Director-Gerente de la sociedad «El Gas» había denunciado que en una casa del *Carreró d'En Figa* habían notado una acometida eléctrica no hecha por la Sociedad y sin permiso de la misma.

De las averiguaciones efectuadas resultó ser la casa conocida por *Ca'n Roc*, habitada accidentalmente por Nadal Gamundí Miralles y Lorenzo Rayó Mariano, naturales y vecinos de La Puebla, habitantes en la calle de la Escuela, n.º 24, manifestando que un tal Miguel (a) *Serol* de Búger, que habitaba con ellos y marchó a Palma, hizo la instalación de dos luces sin que ellos supieran con que autorización.

Por el Juzgado se instruyen las correspondientes diligencias.

Volvió a reunirse el martes de esta semana la Junta Municipal de Sanidad. Asistieron los señores Vocales D. Jaime Torrens Calafat, D. Guillermo Marqués Coll, D. Antonio Colom Casasnovas y D. Anto-

nio Vicens Mayol. Presidió el Alcalde, don Buenaventura Mayol Puig, y actuó de Secretario el de la Junta, D. Mariano Rovira Sellarés.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se dió cuenta de algunas instancias en las cuales varios vecinos solicitan permiso para realizar obras particulares, y todas fueron favorablemente informadas.

Seguidamente se trató del modelo de pozos moursas que la Junta ha de proponer al Ayuntamiento para que acuerde adoptarlo oficialmente, y después de discutirse el asunto se convino en confeccionar varios modelos para acordar después elevar la proposición a la Corporación municipal para que acuerde aprobar uno o dos de los que sean sometidos a su examen.

La Comunidad de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, que ha tenido hasta hoy su residencia en el mismo Colegio de Santa María, que regenta, la ha trasladado estos días a la señorial casa conocida por *Ca'l Bisbe*, en la calle de la Vuelta Piquera n.º 2, que, como saben nuestros lectores, fué cedida condicionalmente a la referida institución docente por los últimos vástagos de la familia Palou, sucesora del ilustre Obispo Nadal, gloria de esta ciudad.

Por encargo del Hermano Director nos complacemos en ofrecer, en su nombre, el nuevo domicilio al público sollerense en general, y especialmente a los antiguos alumnos del referido colegio.

Las clases continuarán dándose, *por ahora*, en el edificio en que fueron instaladas tiempo ha, en el *Fossaret*, lo que es conveniente tengan presente los actuales escolares que a ellas concurren y sus respectivas familias.

En la mañana de ayer y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, se reunió la Junta Pericial del Catastro, a cuya reunión asistieron los señores D. Antonio Canals Arbona, don Lucas Antonio Bernat Ferrer y el Secretario, D. Guillermo Marqués Coll.

Después de leerse y aprobarse el acta de la reunión anterior, fueron examinados los Repartos confeccionados de la Contribución Rústica y Urbana para el próximo año de 1932, los cuales se elevan, respectivamente, a la suma de 22.706'79 ptas. y 21.633'69 ptas.

Y hallándolos la Junta con arreglo a lo ordenado, acordó someterlos a información pública por término de ocho días.

Con objeto de asistir a la Asamblea de Secretarios de Juzgado Municipal que se celebra estos días en Madrid, embarcó el martes de esta semana nuestro apreciado amigo y colaborador D. Luis Sanchis Gómez, Secretario del Juzgado de Sóller.

Como saben nuestros lectores, el señor Sanchis lleva la representación de sus compañeros de esta provincia en la referida Asamblea.

Celebraremos que la mencionada clase judicial obtenga éxito en las conclusiones que formule la Asamblea, y al Sr. Sanchis que haya tenido feliz viaje y que regrese satisfecho de su gestión.

Por el Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, ha sido publicado un bando en el que se participa tener noticia de que en distintas fincas de este término municipal hay ganado lanar y cabrío suelto y sin bozal que pasta sin la correspondiente autorización de los propietarios de los terrenos que dichos animales invaden, causando, con ello grandes daños a toda clase de plantaciones, y recuerda lo dispuesto en el artículo 590 de las vigentes Ordenanzas Municipales.

Después de recordarse las prohibiciones del mencionado artículo y de advertir que toda infracción será rigurosamente castigada, añade que si como consecuencia de dicha falta el ganado sufre algún daño, no tendrán sus dueños derecho a indemnización de ninguna clase.

Es una disposición que conviene que los ganaderos tengan presente, porque el continuar dejando libres a sus animales puede ocasionarles serios perjuicios, pues sabemos se va a poner coto a tamaño abuso.

Se nos informa que el día 5 del próximo Noviembre han de embarcar en Larache, ya licenciados, los soldados de Baleares afectos al primer llamamiento del pasado reemplazo de 1930 que han cumplido un año de servicio en cuerpos de guarnición en territorios de Marruecos.

Nos alegramos de que puedan regresar a sus casas estos valientes muchachos, una vez cumplidos sus deberes militares, y por esto les damos la enhorabuena, que hacemos extensiva a sus familiares.

Habiendo el Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, obtenido permiso del Ayuntamiento en la sesión celebrada anoche, para ausentarse de esta población durante algunas semanas, esta tarde se ha posesionado de dicho cargo el Tercer Teniente de Alcalde D. José Forteza Forteza, por distracción licencia el Primer Teniente de Alcalde D. Miguel Arbona Colom, y hallarse ausente de Sóller el Segundo Teniente, D. José María Puig Morell.

Según se nos dice, el señor Mayol embarcará mañana para Valencia, desde donde se dirigirá a Villarreal de la Plana, en donde, como es sabido, suele residir algunas temporadas y cuenta con intereses de importancia que le obligan ahora a pasar a dicha población para resolver algunos asuntos pendientes.

Deseamos al señor Mayol feliz viaje y que pueda dentro de pocos días, resueltos ya dichos asuntos, posesionarse de nuevo de su cargo, y al Sr. Forteza, durante los días que esté encargado de la Alcaldía, el mayor acierto en sus funciones.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia, correspondiente al día 27 de este mes, se publican unos anuncios del Ayuntamiento de esta ciudad mediante los cuales se participa al público que se hallan expuestos, a efectos de reclamación, en la Secretaría de dicho Ayuntamiento, los padrones de las clases A, B, C, D, de la Patente nacional de circulación de automóviles y motocicletas y la Matrícula Industrial, de Comercio y Profesiones, de este término municipal, formados para regir durante el próximo ejercicio de 1932.

Se advierte que el plazo de exposición de dichos documentos es el de quince días hábiles, a partir desde el siguiente al de la publicación de los anuncios en el «Boletín Oficial»; por lo tanto dicho plazo terminará el día 14 de Noviembre entrante.

Se ha anunciado por la Tesorería de Hacienda de esta provincia que la recaudación voluntaria de las cuotas de contribución Rústica, Urbana, Industrial y demás conceptos correspondientes al cuarto trimestre de este año, tendrá lugar en esta ciudad durante los días 19, 20 y 21 de Noviembre próximo.

Como es de costumbre, los contribuyentes que no hagan efectivos sus débitos en los indicados días podrán verificarlo en Palma, en la oficina de recaudación, sin recargo alguno hasta el 10 de Diciembre venidero.

Oportunamente repetiremos la noticia para que llegue a conocimiento de los interesados.

A las lluvias y vientos de principios de la semana actual han sucedido días de absoluta calma atmosférica, despejados, destacándose un sol muy brillante de un cielo límpido y del más bello azul turquí. Días espléndidos, que invitan a salir al campo, o dar largos paseos, cuando menos por los caminos que circundan el casco de la población, son los que nos es dable ahora disfrutar.

Y la temperatura ha experimentado también un cambio muy notable últimamente, siendo, después de las pasadas tormentas, la propia de la otoñal estación que nos hallamos. La excesiva evaporación diurna y la mayor duración de las noches han traído las humedades, y los copiosos relentes esos fríos que han obligado a buscar rápidamente, en la indumentaria y en la cama, ropas de más abrigo.

No son excesivos estos fríos, pues que no ha descendido la columna termométrica a más de los 9'8 grados, que señala la mínima de esta semana; pero nos lo han

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Para pasar una temporada de descanso a los suyos aquí residentes, llegó a fines de la anterior semana el distinguido comerciante establecido en Poitiers, don Juan Crespi Muntaner.

Procedente de Mons (Bélgica) llegó a mañana última el joven D. Jaime Oliver.

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro distinguido amigo D. Gabriel Darder Vicens, que llegó a esta ciudad el miércoles último, procedente de Nevers, acompañado de su hijo D. Gabriel.

Para asistir al funeral de su padre, don Juan Morell Roses, de cuya defunción nos cuenta en otro lugar de la presente crónica, regresó de su viaje a Francia el joven D. Bartolomé Morell Coll.

Ha regresado, con objeto de disfrutar de unas semanas de descanso, el comerciante establecido en París, D. Miguel Miró.

Llegó el jueves de Vitré nuestro amigo Juan Oliver Colom.

Se halla también en esta población, desde hace unos días, el comerciante D. Antonio Bauzá.

Hemos tenido el gusto de estrechar la mano a nuestro apreciado amigo D. Mateo Fontera, comerciante establecido en Lyon, que se halla en Mallorca desde hace unos días.

De Charleville llegó ayer, para breve temporada, el joven D. Antonio Beltrán.

Hoy han llegado de Belfort nuestros estimados amigos D. Juan Magraner y su esposa D.^a Margarita Vicens, con su hija D.^a Florentina.

También ha llegado esta mañana procedente de Cerbère, D.^a Catalina Rullán, de Colom.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

Para reintegrarse a su casa comercial de Valencia y dar principio a la temporada de exportación de frutos de aquella región, nuestro apreciado amigo D. Francisco Coll, y en su compañía marcharon también distinguida esposa, D.^a Catalina Bujosa, hijos D. Andrés y Srtas. Magdalena y Bárbara.

Para Villarreal (Castellón) salieron el domingo último nuestro estimado amigo Jaime Coll, su amable esposa, D.^a Rosa Oliver, y sus hijos Catalina, Bartolomé y Joaquín.

El lunes embarcó para Barcelona, de pa- para Yauco (Puerto Rico) el distinguido joven D. Salvador Oliver Llinás.

En el vapor de Valencia embarcó el lunes nuestro amigo D. Andrés Rullán Ru- de la casa «Arbona, Rullán, Bernat», de Villarreal, con su hijo Joaquín.

El martes de esta semana salió para Barcelona, donde embarcó para Puerto Rico nuestro apreciado amigo el propietario Antonio Canals Pons.

Después de permanecer una temporadita en esta ciudad, han regresado a la población francesa de Le Havre, donde tienen establecido importante comercio, D. Juan Rienter y Galmés y su distinguida esposa.

El martes salió para Lyon, después de una permanencia al lado de sus padres, nuestro paisano y amigo D. Juan Alcover.

Con él partió el distinguido Director de

la S. A. Cooperative d'approvisionnement, Mr. Denies Fournon, que había sido su huésped, quien marcha encantado de las bellezas de nuestro valle.

Han regresado a su residencia de Barcelona, donde pasan el invierno todos los años, nuestros particulares amigos los distinguidos esposos D. Juan Pizá Bisbal y D.^a María Salicrup, acompañados de su hija Srta. Malén y sobrina Srta. Camen-Ana.

Después de breve permanencia en esta su ciudad natal junto a sus queridos padres y hermanos, salió el jueves para Toulouse, donde tiene establecido sus negocios, nuestro distinguido amigo D. José Forteza Forteza.

El mismo día salió para Belford nuestro amigo D. Joaquín Seguí.

Para Mulhouse embarcaron el jueves los esposos D. Juan Arbona Vidal y D.^a Paula Oliver Timoner.

También el jueves emprendió viaje para Toulouse el comerciante D. Juan Igarza.

El jueves de la presente semana salió para Barcelona, de paso para Clermond-Ferrand, el joven comerciante D. Miguel Coll Trías.

Ayer embarcaron para Niza don Manuel Casanovas, su esposa D.^a Francisca Ferrer y sus hijitos.

Con ellos salió también D.^a Catalina Pons, viuda de Casanovas, con sus hijitas Juanita y Margot.

Deseamos hayan tenido todos una travesía feliz.

PETICIÓN DE MANO

Por D. Simón Mayol Barceló y para su hijo D. Simón Mayol Umbert, residente en Dijon (Francia), ha sido pedida la mano de la bondadosa y simpática Srta. Margarita Darder Alemany.

La boda se celebrará en breve. Reciban los novios y sus respectivos familiares nuestra felicitación más sincera.

NECROLÓGICAS

A larga y penosísima dolencia sucumbió, el miércoles de esta semana, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Morell Roses, Secretario que fué durante muchos años de «La Solidez», cuando era sociedad anónima esta empresa industrial. La muerte del Sr. Morell, aunque esperada de día en día, dada la índole de la cruel enfermedad que le aquejaba, ha sido entre sus íntimos y numerosas relaciones, generalmente sentida.

La vida del Sr. Morell se deslizó tranquila, sin otras ocupaciones que las de su empleo en el escritorio de la referida entidad y sin especialidades ni entusiasmos que le hicieran sobresalir de la colectividad anónima en ninguno de los sectores de la humana actividad. Por esto su retraimiento le valió siempre el respeto de sus antiguas amistades y las simpatías, en su juventud conquistadas, conserváronse hasta el fin de su existencia, sin que le proporcionara jamás odios ni malevolencias, que a muchos de los que se mueven y luchan en la sociedad les suelen amargar la vida.

El mismo día de la defunción, por la noche, y previo el rezo del rosario de cuerpo presente, según costumbre, se verificó la conducción del cadáver a la última morada.

A este acto asistió la Comunidad parroquial, con cruz alzada, y numeroso público. El jueves por la mañana se celebró en la Parroquia solemne funeral—que estuvo, al igual del entierro, muy concurrido—en sufragio del alma del finado.

Descansen en paz ésta, y reciban sus atribulados esposa, D.^a Catalina Coll Mayol; hijos e hijas; hermanos y hermanas políticos y demás deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Causó en esta ciudad verdadera consternación y general sentimiento la fatal noticia del súbito fallecimiento del conoci-

do político sollerense D. Damián Ozonas Pastor, que circuló rápidamente desde las primeras horas del día de ayer. Y era natural que así fuera: lo primero, porque el día anterior, en su casa y fuera de ella, había hecho vida normal, y pocas horas antes de ocurrir la defunción se le había visto en el cine y en el casino «La Unión», donde permaneció hasta hora muy avanzada; y lo segundo, porque, dado su carácter afable y expansivo y su corazón bondadoso, de niño grande, pronto a la exaltación y al olvido de toda ofensa, inferida o recibida, gozaba entre cuantos le trataban de singular aprecio.

En su juventud dedicóse al comercio, en Cannes, y hace ya algunos años retiróse a esta su ciudad natal, donde, en compañía de sus amados esposa y únicos hijo y hermana, disfrutaba burguesamente del fruto de sus afanes en la placidez de una vejez tranquila.

Republicano de abolengo, pues que en las animadas tertulias de su casa—donde se reunían todas las veladas las más caracterizadas personalidades locales de aquel republicanismo pacífico de fines del pasado siglo—se le inculcaron, de niño, los ideales que ha tenido, al fin, la suerte de ver triunfar; y por ellos se apasionó hasta el punto de que no pudo permanecer nunca pasivo, ni callado, cuando en reuniones, en corrillos, en mítines o en cualesquiera ocasiones, de defenderlos se ha tratado. Durante los tiempos monárquicos, en 1915, en representación del partido republicano-reformista, fué elegido concejal, y ahora, últimamente, cuando el cambio de régimen, fué nombrado por el Gobernador, vocal de la Comisión Gestora del Ayuntamiento. Por lo que anoche, en su sesión ordinaria, la Corporación Municipal hizo constar en acta su sentimiento por esta tan lamentable como inesperada pérdida.

Su temperamento inquieto, sus ideales políticos y el amor a las letras le llevaron a la labor periodística y literaria, en la que prodigó las muestras de su pluma fértil. Inició sus trabajos en este semanario y colaboró asiduamente en *El Pueblo*. Estos últimos años se reintegró a nuestro cuerpo de colaboradores, habiéndonos honrado con diversos artículos.

Anoche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, se verificó la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia del Clero parroquial, con cruz alzada, y buen número de vecinos con sendos blandones o cirios. Al coche fúnebre seguían, presidiendo el duelo, el señor Alcalde, D. Buenaventura Mayol Puig, con otros caracterizados personajes del Partido Republicano Federal, y numerosos afiliados al mismo. Esta mañana se ha celebrado en la Parroquia suntuoso funeral en sufragio del alma del finado, al terminar el cual ha desfilado por delante de los apenados deudos numerosísima concurrencia.

Acompañamos en su justo dolor a los desconsolados viuda, D.^a Rosa Colom Pastor; hijo, D. Pablo; hermana y demás familiares que con ellos lloran en estos momentos la desaparición del ser querido; y a las suyas y a las de la Iglesia unimos nuestras preces para que conceda Dios al alma de nuestro malogrado amigo la eterna bienaventuranza.

Conforme hablamos dicho en nuestra crónica anterior, las funciones religiosas del domingo próximo pasado en la Parroquia, constitutivas de la fiesta dedicada a Cristo Rey en el último día de la oración de Cuarenta Horas con que anualmente se solemniza, se celebraron con mayor magnificencia que en los dos días anteriores y a todas ellas asistió también una concurrencia mucho mayor.

Por la mañana, a las siete y media, hubo Comunion general para el Apostolado de la Oración y demás devotos del Sagrado Corazón, que estuvo sumamente concurrida, y a las diez, después del canto de Tercia, celebró la Misa Mayor el Rdo. Párrroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Jorge Company, de diácono y subdiácono, respectivamente, cantando en ella la escolanía y el pueblo la misa gregoriana de *Angelis*,

con acompañamiento del órgano. La realeza de Jesucristo fué demostrada y ensalzada por el predicador del Triduo, elocuente Dominico Fray Luis M.^a Batlle. Después del Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento.

Por la tarde, a las seis, se rezó y cantó la tercera parte del Rosario, practicándose acto seguido la rogativa por la paz de España ordenada por el Excmo. e Ilmo. Arzobispo Obispo diocesano; luego se cantó el trisagio angélico, por la escolanía y el pueblo, con acompañamiento del órgano; seguidamente se practicó por el Rdo. Párrroco, el acto de consagración a Cristo Rey, y volvió a ocupar la sagrada cátedra el Rdo. P. Luis M.^a Batlle, quien pronunció bello sermón contra la blasfemia. Terminaron estos cultuales actos con la procesión eucarística por el ámbito del templo, canto del *Te-Deum* y reserva de su Divina Majestad.

También en la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación se celebró el domingo último la fiesta consagrada a Cristo Rey. A tal efecto hubo, en la Misa primera, Comunion general, y Oficio solemne a las ocho. Por la tarde, a las cuatro y media, se rezó el Rosario, y a continuación se predicó un elocuente sermón explicativo de la Realeza de Cristo.

Las limosnas que en dichas funciones se recogieron estaban destinadas al socorro de los obreros sin trabajo.

La función de la tarde terminó con el rezo de las letanías y el acto de consagración del género humano al Sagrado Corazón.

Mañana, día 1.^o de Noviembre, celebra la Iglesia la fiesta de Todos los Santos. En la Parroquia se verificarán los actos constitutivos de la misma con la acostumbrada solemnidad, empezando ya al anochecer de hoy con el canto de Completas.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 1.^o de Noviembre. A las siete y media, Misa de comunión para la Archicofradía del Divino Niño Jesús de Praga; durante la Misa se practicará el ejercicio consagrado al Divino Niño. —Martes, día 3.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día dedicado a Sta. Teresita del Niño Jesús.

FÁBRICA DE CHOCOLATES
J. Enseñat Morell
 Rectoría 15, SOLLER
 Desde una a dos pesetas tableta
 Análisis garantizado

Doctora María Llabrés
 Médica Tocóloga por oposición de la Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la mujer y niños
 Visita: Todos los sábados de 10 1/2 a 11 1/2 en el local de la «Cruz Roja» de SOLLER

GANGA
Se vende PIANO
 en muy buenas condiciones. Dirigirse a D. Antonio Rotger, Real 32, Sóller.
A. B. C. Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé, 17

Exportación de frutas de la región levantina

JOSE MAGRANER

Especialidad en granadas, naranjas, mandarinas y limones

CARCAGENTE (VALENCIA)

Dirección postal: Glorieta de la Estación n.º 3

Dirección telegráfica: MAGRANER-CARCAGENTE

TELEFONO N.º 37

SUCURSAL EN

MANUEL (Valencia)

CALLE BUENAVISTA N.º 79

Dirección telegráfica: MAGRANER-MANUEL

TELEFONO N.º 14

Exportación al Extranjero de naranjas, limones y toda clase de frutas

ANDRÉS ARBONA

CA'N RUA—SOLLER

Marca registrada n.º 2.331

Telegramas: Arbona Ca' n Rua—Sóller

Exportación de naranjas y mandarinas

VIUDA DE MIGUEL ESTADES

FUNDADA EN 1898

Telegramas: ESTADES
Teléfono: 21

CARCAGENTE (Provincia de VALENCIA)



RABASAE LIA
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMAS "RABELIA",
Teléfono, n.º 35. **ALCIRA**

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

Exportation de Fruits en Gros

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

Calle San Jaime.—ALMAZORA (Castellón-Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la region de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT

Téléphone n.º 33

Gérant: RAMON COLOM

BERNARDINO SEGUI GARRIGA

CONTRATISTA DE OBRAS

Calle del Noveintitrés, 3-1.º Esquina-PALMA

Teléfono: 520

Construcción de edificios de todas clases
Especialidad en obras de cemento armado
Solicítense informes referentes a cualquier clase de construcción.

Pídanse presupuestos gratis.

Para informes: Fonda La Palmesana,
Luna, 23.

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

Calle de Senia Bonastre, 7 CARCAGENTE (Valencia)

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse tél. graphique:
JASCHE 11 MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18



"¡Arre,
caballito!..."

Todo es alegría
cuando la madre,
llena de vigor,
cria a su hijo ro-
busto merced al
uso del Jarabe
de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION**RIPOLL & C.^{IE}**
MARSEILLEARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDENCIA CASTELLANA

Preu del primer volum
relligat amb tapes es-
pecials; 54 ptes.En la Llibreria d'En J. Marqués
Arbona, St. Bartomeu, 17 - Sóller.Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

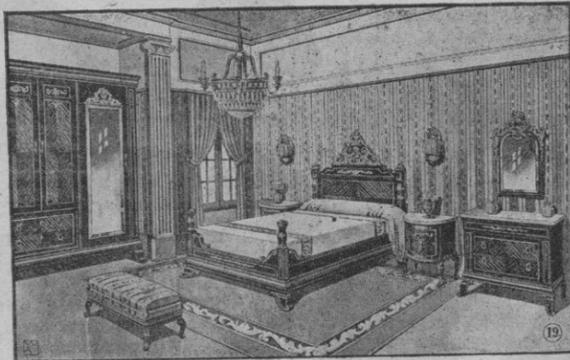
TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SÓLLER,

Fabricación de mue-
bles de todas clases,
especialidad en los pro-
pios para comedor y
dormitorios.Gran surtido en come-
dores completos de di-
ferentes estilos, desde
400 hasta 2.000 ptas.No comprar muebles
sin antes visitar esta
casa y se convencerán
que es la que más bara-
to vende.Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet - HALL CENTRALES - ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

↔ DAVID MARCH FRÈRES ↔ ↔ J. ASCHERI & C.^{IA} ↔**M. Seguí** Sucesor

— EXPEDIDOR —

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

HOTEL FALCON Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANOS

CALEFACCIÓN - ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

Etablissements GAPARO & ESPANA

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX

Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DÉTAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: **CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX** Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196
Chèques Postaux: Bordeaux N.° 17.492
R. C. Bx. 4365

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS
IMPORTATION CONSIGNATION
EXPORTATION TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien **MARSEILLE**
Télégrammes: PACOMASJ
TÉLÉPHONE 29 - 87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.
TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES
RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL
Entrada Calle Colón, 3
BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégrafique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

COMMISSION CONSIGNATION

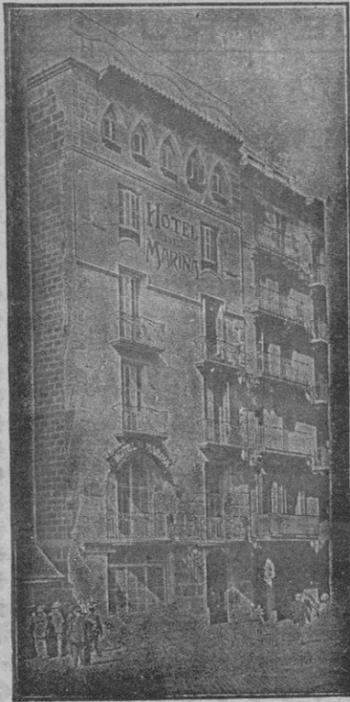
EXPÉDITIONS DE FRUITS FRAIS LÉGUMES ET PRIMEURS

BARTHÉLEMY MIRO

12 et 14 Impasse Berthaud

PARIS

Téléphone: ARCHIVES 78-11 - Télégrammes MIRO Impasse Berthaud



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-
Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

LA EQUITATIVA

Fund. Rosillo

Inspector

RAMON RULLAN

Dele a su hijo una prueba práctica de amor

Un seguro vida para el caso de una muerte prematura es la salvación. ¿Por qué no le asegura Vd. un capital a su hijo? Cuando el sea grande ¡cómo bendecirá la amante previsión paterna!

Son tan claras y sencillas las combinaciones de LA EQUITATIVA que una vez que Vd. las conozca tendrá verdadero interés en iniciarse. Solicite información del Inspector.

SPECIALITÉ POUR WAGONS COMPLETS

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPEDITION

Francisco Cardell

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

FRANCISCO CARDELL

LE THOR

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TELEPHONE 18

TRANSPORTES

MARÍTIMOS y TERRESTRES

AGENCIA de ADUANAS

CASAS en

CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8 10 calle Llop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS

CERBERE 8
PORT-BOU 21 int
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

MASSOT { Cerbere
Cette
Port-Bou
VALENCIA

CASA CENTRAL

Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e INESTA

Casa **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

JATIVA

ARCHENA (Murcia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a

LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION
Specialité de Bananes—Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité limitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative,
50 Rue du Hamel 47 Rue du Hamel

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL—BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS-PRIMEURS-LEGUMES

MAISON DE CONFIANCE

OLIVER-LAFFONT

Propriétaire récoltant

Rue du Couvent—CAVAILLON (Vaucluse)

Téléphone 3-18

Adresse Télégraphique OLIFONT

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

EXPORTATION DE FRUITS ET LÉGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Pommes de terre de Mataro

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

Choux — Choux-fleurs — Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrias

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières

José Gasco

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bas.-Pyrées)

Téléphone 210

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Lamartine — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, tomates, Artichauts, Raisins chas-
selas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLEBENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales

CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22

BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Téléfono Cerbère, 9
Cette, 8.08Telegramas CERBERE - José Coll
CETTE - Ricart
PORT-BOU - José Coll